



Gebbruksaanwijzing **NL** User instructions **EN** Bedienungsanleitung **DE** Mode d'emploi **FR**
Instrucciones de uso **ES** Istruzioni per l'uso **IT** Betjeningsvejledning **DK**
Bruksanvisning **SE** Bruksanvisning **NO**

SMART ADVENTURE



PIN 2531DM-0032



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!



PAPER / CARTA



PLASTIC / PLASTICA

Separate collection / Check your local municipal guidelines
Raccolta differenziata dei rifiuti / Controlla le linee guida del tuo comune

**HEATER MES-100 30 MBAR
BOTTLE CONNECTION**

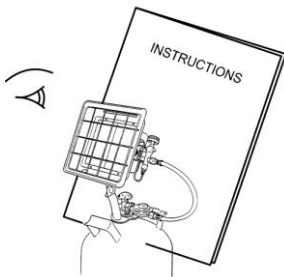
NEDERLANDS

Lees de instructies aandachtig: lees en volg alle instructies. bewaar instructies op een veilige plaats om later te kunnen raadplegen. Deze kachel is alleen voor gebruik buitenshuis.

Waarschuwing: dit product is niet geschikt voor primaire verwarmingsdoeleinden Als de informatie in deze handleiding niet nauwkeurig wordt opgevolgd, dan is er kans op brandgevaar of explosie welke schadelijke gevolgen kan hebben voor materiaal en/of persoonlijke verwondingen.

Veiligheidsmaatregelen

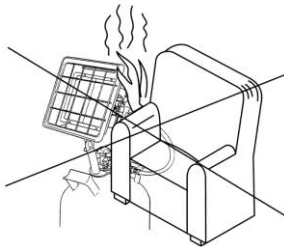
1. Gebruik de kachel altijd in overeenstemming met de instructies die bij elke kachel geleverd worden. Bewaar de instructies op een veilige plaats.



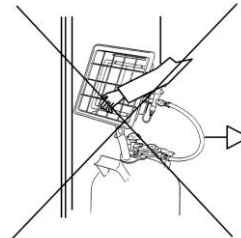
2. Plaats GEEN kleding of andere materialen op de kachel. Los van het gevaar of het risico op brand, kan hun aanwezigheid invloed uitoefenen op de doeltreffendheid



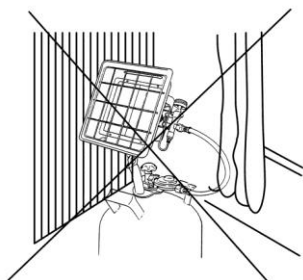
3. Plaats de kachel NIET in de buurt van meubels, fauteuils of stoffen



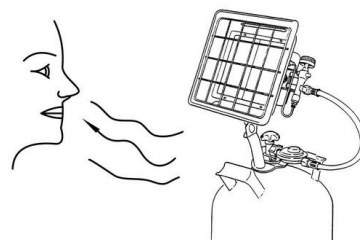
4. Verplaats de kachel NIET wanneer hij brandt



5. Plaats de kachel NIET naast een wand of in de buurt van meubels, gordijnen, beddengoed of andere brandbare materialen, omdat dit kan leiden tot het risico op brand. De volgende minimumafstanden moeten worden gerespecteerd; 100cm van zijkant, 150 cm van voorkant. Richt de kachel ALTIJD naar het midden van de ruimte. Bijzondere aandacht dient te worden genomen als de kachel op een oppervlak staat dat niet waterpas of veilig is.



6. Als een lek wordt vermoed, draai dan de kraan van de gasfles dicht. Koppel de gasdrukregelaar NIET los. Doof alle open vlammen. Controleer alle aansluitingen. Draai langzaam het gas open en bestrijk de aansluitingen met zeepsop of een gaslekspray, bij een lek zullen zich bellen vormen. Als er een lek wordt gevonden, draai dan de gasfles dicht en informeer uw gasleverancier. Gebruik de kachel NIET opnieuw totdat deze is nagezien door uw leverancier.



Gebruiksomgeving

Deze kachel is alleen voor gebruik buitenshuis, gebruik deze kachel nooit binnenshuis. Uw kachel verbruikt zuurstof wanneer ze in gebruik is. Daarom moet geschikte ventilatie voorzien zijn op de plaats waar de kachel wordt gebruikt. Dit verzekert de afvoer van verbrandingsproducten en zorgt ervoor dat vervangingslucht kan binnendringen.

Stel het toestel niet bloot aan regen; gebruik het toestel niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor voldoende verlichting. Gebruik het toestel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Veiligheidsmaatregelen:

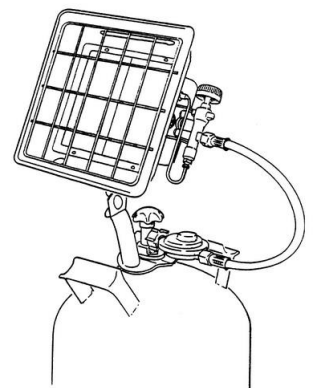
- Gebruik alleen in een goed geventileerde ruimte buitenshuis.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in kelders of onder bodemniveau. Niet voor huishoudelijk gebruik. - Gebruik de kachel altijd in overeenstemming met de instructies die bij elke kachel geleverd worden.
- Bewaar de instructies op een veilige plaats.
- De vervangen van de gasflessen moet BUITENSHUIS worden uitgevoerd in een vlamvrije atmosfeer.
- Het toestel is ontworpen voor gebruik met PROPaan gasflessen van tussen 5 kg tot 15 kg gascapaciteit.
- Slangen moeten worden gecontroleerd op sleet of schade bij het aansluiten op de gasfles. Als deze beschadigd is moet de slang worden vervangen.
- Plaats de kachel NIET in de buurt van brandbare materialen. De volgende minimumafstanden moeten worden gerespecteerd: 100 cm van de zijkanten, 150 cm van de voorkant of 200 cm boven de kachel.
- De kachel mag nooit worden geplaatst met het stralende oppervlak naar de gasfles gericht.
- De slang voor dit model moet voldoen aan de specificaties voor slangen in het land van bestemming.
- Deze kachel is NIET geschikt voor gebruik binnenshuis
- Deze kachel mag alleen worden gebruikt voor ruimteverwarming.
- Gebruik uw kachel niet tijdens het slapen
- Als een lek wordt vermoed, draai dan de kraan dicht op de gasfles.
- Koppel de regelaar NIET los.
- Doof alle open vlammen.
- Controleer alle aansluitingen.
- Draai langzaam het gas open en bestrijk de aansluitingen met zeepsop of een gaslekspray. Bij een gaslek zullen zich bellen vormen. Als er een lek wordt gevonden, draai het gas dan dicht en informeer uw gasleverancier. Gebruik de kachel NIET opnieuw totdat deze is nagezien door uw leverancier.

Installatiehandleiding

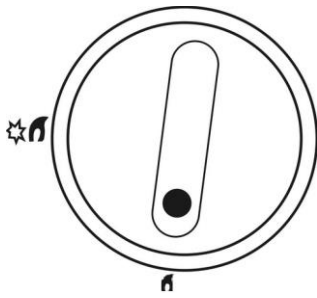
1. Zorg ervoor dat alle onderdelen veilig staan. Zorg ervoor dat de kachel, gaslang en gasfles veilig zijn.
2. Gebruik een klemschroef om de houder op de fles vast te schroeven
3. Schroef de drukregelaar en de gaslang op het ventiel van de gasfles.
4. Gebruik de vleugelmoer en de chrysanthemum-pakkingring om de kachel op de gewenste positie te plaatsen het vast te maken op de steunpoot
5. Schroef het andere uiteinde van de gaslang op het veiligheidsventiel.
6. Zorg ervoor dat alle schroeven goed zitten.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, controleer de schroefdoppen op een eventueel gaslek met een gaslekspray of loog zeep. Draai ze opnieuw vast indien nodig.

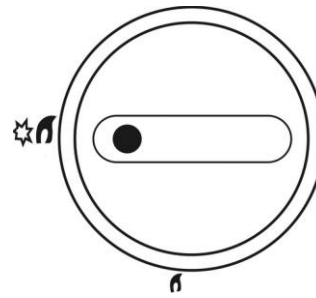
De kachel mag alleen worden gebruikt wanneer de kachel gemonteerd is boven de gasfles. Het stralende verwarmingselement moet altijd weggedraaid zijn van de gasfles met de slang aan de achterzijde van het toestel. De kachel mag nooit gescheiden van de houder worden gebruikt.



Ontsteking van de kachel



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Zorg ervoor dat de geassembleerde kachel in een juiste positie staat. Sluit de regelaar aan op de gasfles volgens de instructies die bij de regelaar zijn geleverd om de juiste verbinding te garanderen.
2. Draai het gasflesventiel of regelaar open en controleer op lekkage op de gasdrukregelaarverbinding met zeepwater of een gaslekspray. Als u bellen ziet dan is er een lek in de aansluiting. Draai het gasflesventiel of regelaar dicht en neem contact op met uw gasleverancier om het lek te verhelpen. Gebruik de kachel niet als er een lek is.
3. Zet de gasregelknop op Pos.1. Ontsteek onmiddellijk de stralende kachel. Dit zal de brander doen branden. Houd de controleknop nog gedurende 10 seconden ingedrukt. De brander zou moeten blijven branden. Als de brander niet blijven branden, wacht dan 5 minuten en probeer deze volgorde opnieuw.
4. Om de warmtekracht tot een minimum te beperken kunt u de knop draaien naar Pos. 2.
5. Om de kachel te doven. Draai de gastoevoer op de gasfles of de regelaar dicht en wanneer de brander volledig is gedoofd de controleknop naar Pos.1.
6. Koppel de regelaar nooit los van de cilinder terwijl de kachel brandt. Controleer altijd eerst of de brander uit is voordat u de drukregelaar loskoppelt.

Aansluiten op de gasfles

Wanneer u zich alleen bevindt buitenshuis, houd dan afstand van de vlammen of vuurbronnen en ga als volgt te werk.

1. Gebruik een goedgekeurde regelaar en slang met een lengte van 40cm - 50 cm om de regelaar aan te sluiten op de gasfles, vermijd het verdraaien van de slang.
2. Draai de regelaar langzaam open en controleer of er een gaslek is door de aansluitingen met zeepsop te bestrijken. **GEBRUIK NOOIT EEN LUCIFER!** Een gaslek zal bellen veroorzaken. Bij een gaslek moet het toestel worden uitgeschakeld door de ventielregelaar te sluiten. Bovendien moet de regelaar worden losgekoppeld van de gasfles.
3. Als een lek wordt vermoed of gevonden. Het toestel mag niet worden gebruikt totdat het lek is verholpen
Merk op: Plaats de gasfles op een goede en veilige plek

Hoe een gasfles vervangen

1. Gasflessen moeten worden vervangen in een niet-brandbare en niet-rokende omgeving.
2. Sluit het ventiel van de gasfles,
3. Schroef de regelaar van het ventiel los van de gasfles en verwijder het toestel, plaats daarna de lege fles uit de buurt van de kachel.
4. Controleer of de afdichting van de drukregelaar op zijn plaats zit.
5. Plaats het toestel op een nieuwe gasfles en ga verder zoals aangegeven in 'instructies voor de installatie en de ingebruikstelling van het toestel'.

Belangrijk

1. Het is belangrijk dat alle gasaansluitingen correct gemaakt zijn om een eventueel lek te voorkomen. Gebruik nooit een lucifer om een gaslek te controleren. Gebruik zeepwater om het lek te controleren ..
2. Gebruik uw gasfles altijd in verticale positie. Het horizontaal plaatsen van de gasflessen kan uw kachel schade toebrengen en ernstige veiligheidsvoorwaarden creëren.
3. Wanneer een nieuw gevulde gasfles wordt gebruikt, kan de ontsteking verminderen door de eventuele aanwezigheid van inert gas in de fles. Vervang in dit geval de gasfles met een andere die gedeeltelijk gebruikt is.
4. Dit toestel vereist een slang en een regelaar. Vraag advies aan uw gas- en gasdrukregelaarleverancier over welke slang te gebruiken.
5. De beschermkap op het toestel is om het risico op brand, letsels of brandwonden te voorkomen en mag nooit permanent worden verwijderd.

Het biedt volledige bescherming voor jonge kinderen of mensen die toezicht behoeven.

Waarschuwing:

- Lees deze instructies voordat u dit toestel gebruikt.
- Gebruik een geschikte regelaar die correct bevestigd is aan een gasfles
- Koppel nooit de regelaar los wanneer het gasflesventiel of de regelaar open is.
- Vervang gasflessen niet in gebieden waar open vlammen aanwezig zijn.
- Stel uw gasfles niet bloot aan extreme hitte.
- Plaats geen andere gasflessen binnen de ruimte waarin uw kachel wordt gebruikt.
- Steek uw vinger of een ander materiaal niet door het voorste paneel van het toestel.
- Laat minstens 1 meter afstand tussen uw toestel en de andere warmtebron.
- Laat geen onbevoegden aan uw kachel prutsen.
- Deze kachel mag niet worden gebruikt zonder een gasfles omwille van de stabiliteit.
- Bedek uw kachel niet.
- Textiel, kleding en andere brandbare materialen kunnen ontsteken als ze geplaatst worden tegen de uitlaten van uw kachel.

Bij lekkage moet het apparaat uitgeschakeld worden aan de gasfles en de regelaar moet losgekoppeld worden van de gasfles.

Na gebruik zet u het toestel uit aan het gasflesventiel. Gebruik uitsluitend in een goed geventileerde ruimte.

Opslag

- Koppel de gasfles los.
- Bewaar de gasfles op een goed geventileerde plaats uit de buurt van brandbare stoffen.
- Opslag bij voorkeur in een bijgebouw.
- De kachel moet worden afgedekt in een droog, stofvrij medium in de originele verpakking.

Onderhoud en reiniging

1. Reinig de kachel NIET als deze brandt of net is uitgeschakeld.
2. Gebruik een zachte, droge doek.
3. Reinig niet met agressieve, schurende of ontvlambare stoffen: ze kunnen leiden tot brand of beschadiging van de verf
4. Controleer regelmatig of de slang intact is en niet is versleten en laat ze indien nodig vervangen.
5. Gebruik geen te lange of te korte slangen, de juiste lengte is de oorspronkelijke lengte
6. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel en met gebruik van originele onderdelen. Om de goede werking van de brander te garanderen raden wij aan dat jaarlijks onderhoud wordt uitgevoerd door een erkend onderhoudscentrum.
7. MAAK GEEN WIJZIGINGEN aan de kachel, het is gevaarlijk!
8. Laat de kachel eenmaal per jaar nazien door een gekwalificeerde, gemachtigde deskundige.



LET OP: spinnen of kleine insecten kunnen gaan wonen in de brander, waakvlam of spuitdoppen, en zo de stroom van gas en verbranding wijzigen; het is raadzaam om regelmatig de hierboven genoemde punten te inspecteren en ze te laten reinigen (indien nodig) door gespecialiseerd personeel. (Deze vorm van onderhoud is niet gedekt door de garantie)



1. Dit toestel vereist een slang en een regelaar.
2. Het moet enkel worden geïnstalleerd in een goed geventileerde ruimte buitenshuis en een vlamvrije atmosfeer.
3. Het kan niet worden gebruikt in voertuigen, caravans of campers.
4. Het is belangrijk dat alle gasaansluitingen correct gemaakt zijn om een eventueel lek te voorkomen
5. Gebruik nooit een lucifer om een gaslek te controleren. Gebruik zeepwater of een gaslekspray.
6. Gebruik uw gasfles altijd in verticale positie. Het horizontaal plaatsen van de gasflessen kan uw kachel schade toebrengen en ernstige veiligheidsvoorwaarden creëren.
7. Wanneer een nieuw gevulde gasfles wordt gebruikt, kan de ontsteking verminderen door de eventuele aanwezigheid van inert gas in de fles. Vervang in dit geval de gasfles met een andere die gedeeltelijk gebruikt is.
8. Wanneer u uw kachel voor de eerste keer aansteekt of als er een lange tijd is verstreken sinds uw laatste gebruik, steek dan eerst uw kachel aan in open lucht (tuin of balkon). Plaats uw kachel binnen wanneer 15 min. verstreken zijn.
9. Gebruik uw kachel niet tijdens het slapen. Gebruik uw kachel niet in hoge flatgebouwen. Gebruik uw kachel niet in kelders, badkamers of slaapkamers. Stel het toestel niet bloot aan regen. Gebruik het toestel niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor voldoende verlichting. Gebruik het toestel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. **GEBRUIK DEZE KACHEL NIET IN EEN HOOFDVERBLIJF**
10. Dit toestel vereist een slang en een regelaar, controleer met uw gasleverancier. Vraag advies aan uw gas- en drukregelaarleverancier over welke slang te gebruiken.
11. De beschermkap op het toestel is om het risico op brand, letsels of brandwonden te voorkomen en mag nooit permanent worden verwijderd.

HET BIEDT VOLLEDIGE BESCHERMING VOOR JONGE KINDEREN OF MENSEN DIE TOEZICHT BEHOEVEN.

Voordat u de serviceafdeling belt, controleer de grafieken op de volgende pagina's die u kunnen helpen zodat u geen beroep moet doen op service.

REPARATIES MOGEN ALLEEN WORDEN UITGEVOERD DOOR BEVOEGDE PERSONEN

	Probleem	Probleem Oorzaken	Wat te doen
Technisch problemen	Gaslucht	Regelaar en slangaansluiting los	Gebruik zeepvorm voor lekkagecontrole, controleer alle verbindingssystemen Vervang defecte onderdelen
		Klep- en pijpansluiting los	
		Pijp gebroken	
		Ontbrekend stuk keramische vuurklei	Vervang door een nieuwe brander. Of Inspecteer de omtrek van elke plaquette en zoek de plek waar wat vuurvaste klei is verplaatst. Repareer met PYRUMA en laat het ongeveer 48 uur uitharden.
	Inefficiënte verbranding op keramische brander	Vuile gasinlaten	Maak de injectoren schoon met lucht
	Als er geen ontsteking is	Defecte ontsteker	Controleer de ontsteker en vervang indien nodig de defecte ontsteker
		Defecte bougie	Controleer de kabel van de ontsteker en vervang indien nodig de defecte ontsteker
		Defecte ontstekingskabel	Bougie en aansluitingen controleren en indien nodig defecte ontsteker vervangen
	Brander vlam is gedoofd tijdens gebruik	Geen benzine meer	Vervang de gasfles
		Thermisch element is niet warm genoeg geweest	Probeer opnieuw op te starten
Vleugel of tocht heeft de vlam gedoofd		Zet het apparaat buiten bereik van wind en tocht, laat het een paar minuten afkoelen en probeer het opnieuw te starten.	
Defect thermokoppel		Vervang het defecte thermokoppel	
Defect magneetventiel		Vervang de magneetklep	
Algemeen probleem	De verwarming blijft niet branden wanneer de druk van de ontstekingsknop wordt gehaald	Verkeerde stroominstelling bij eerste proces	Draai de bedieningsknop op de positie "START" en druk gedurende 10 seconden in, terwijl u op de piëzo-ontstekings sleutel drukt om de knop in te schakelen.
	Verwarming kon niet worden aangezet	De gasregelaar niet op de gasfles aangesloten	Sluit het verwarmingselement aan op de gasfles en controleer of er geen stank is, volg daarna de instructies om het verwarmingselement in te schakelen.
		Gascilinderbediening is gesloten	Zet de gasflesbediening aan

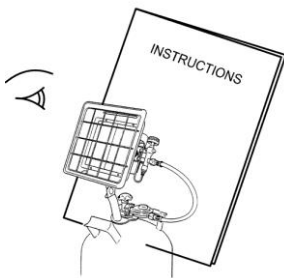
ENGLISH

Read instructions carefully: read and follow all instructions. keep instructions in a safe place for future reference. This heater is for outdoor use only.

Warning: this product is not suitable for primary heating purposes. If the information in this manual is not followed precisely, there is a risk of fire or explosion which could result in material and/or personal injury.

Safety measures

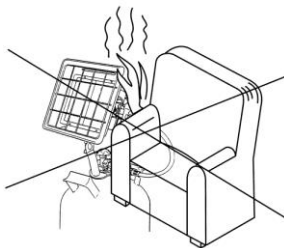
1. Always use the heater in accordance with the instructions supplied with each heater. Keep the instructions in a safe place.



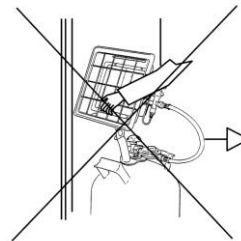
2. DO NOT place clothing or other materials on the heater. Apart from the danger or risk of fire, their presence may affect the effectiveness.



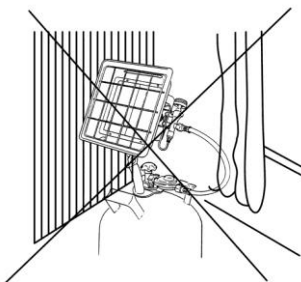
3. DO NOT place the heater near furniture, armchairs or fabric.



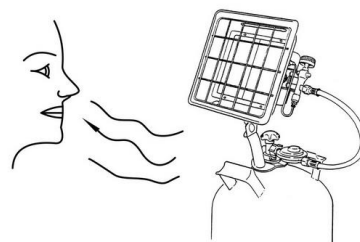
4. DO NOT move the heater when it is burning.



5. DO NOT place the heater next to a wall or near furniture, curtains, bedding or other flammable materials, as this may lead to the risk of fire. The following minimum distances must be respected; 100cm from side, 150cm from front. ALWAYS point the heater towards the centre of the room. Special attention should be taken if the heater is placed on a surface that is not level or safe.



6. If a leak is suspected, turn off the gas cylinder valve. DO NOT disconnect the gas pressure regulator. Extinguish all open flames. Check all connections. Slowly turn on the gas and coat the connections with soapy water or a gas leak spray, bubbles will form if there is a leak. If a leak is found, turn off the gas cylinder and inform your gas supplier. DO NOT use the heater again until it has been checked by your supplier.



Operating environment

This heater is for outdoor use only, never use this heater indoors. Your heater consumes oxygen when in use. Therefore, suitable ventilation must be provided where the heater is used. This ensures the removal of combustion products and allows replacement air to enter.

Do not expose the unit to rain; do not use the unit in a damp or wet environment. Ensure adequate lighting. Do not use the appliance near flammable liquids or gases.

Safety measures:

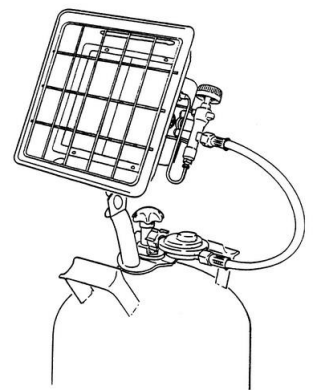
- Use only in a well-ventilated outdoor area.
- The appliance must not be used in basements or below ground level. Not for domestic use. - Always use the heater in accordance with the instructions supplied with each heater.
- Keep the instructions in a safe place.
- Replacement of gas cylinders must be carried out OUTSIDE in a flame-free atmosphere.
- The appliance is designed for use with PROPANE gas cylinders of between 5 kg to 15 kg gas capacity.
- Hoses should be checked for wear or damage when connected to the gas cylinder. If damaged, the hose should be replaced.
- DO NOT place the heater near combustible materials. The following minimum distances must be respected: 100 cm from the sides, 150 cm from the front or 200 cm above the heater.
- The heater should never be placed with the radiating surface facing the gas cylinder.
- The hose for this model must meet the specifications for hoses in the destination country.
- This heater is NOT suitable for indoor use
- This heater should only be used for space heating.
- Do not use your heater while sleeping
- If a leak is suspected, turn off the valve on the gas cylinder.
- DO NOT disconnect the controller.
- Extinguish all open flames.
- Check all connections.
- Slowly turn on the gas and coat the connections with soapy water or a gas leak spray. If there is a gas leak, bubbles will form. If a leak is found, turn off the gas and inform your gas supplier. DO NOT use the heater again until it has been checked by your supplier.

Installation manual

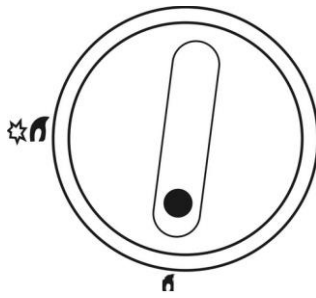
1. Make sure all components are in a safe position. Make sure the heater, gas hose and gas bottle are safe.
2. Use a clamping screw to screw the holder onto the bottle
3. Screw the pressure regulator and gas hose onto the valve of the gas cylinder.
4. Use the wing nut and chrysanthemum packing washer to place the heater in the desired position securing it to the support leg.
5. Screw the other end of the gas hose onto the safety valve.
6. Make sure all screws are in place.

Before operating the appliance, check the screw caps for any gas leaks with a gas leak spray or lye soap. Retighten them if necessary.

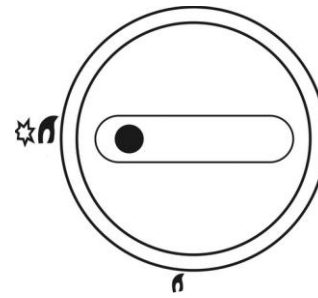
The heater must only be used when the heater is mounted above the gas cylinder. The radiant heating element must always be turned away from the gas bottle with the hose at the back of the appliance. The heater must never be used separately from the holder.



Ignition of the heater



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Make sure the assembled heater is in a correct position. Connect the regulator to the gas cylinder according to the instructions supplied with the regulator to ensure the correct connection.
2. Open the gas cylinder valve or regulator and check for leaks on the gas pressure regulator connection with soapy water or a gas leak spray. If you see bubbles then there is a leak in the connection. Close the gas cylinder valve or regulator and contact your gas supplier to fix the leak. Do not use the heater if there is a leak.
3. Set the gas control knob to Pos.1. Immediately ignite the radiant heater. This will light the burner. Hold the control knob down for another 10 seconds. The burner should continue to burn. If the burner does not stay lit, wait for 5 minutes and try this sequence again.
4. To minimise heat power, turn the knob to Pos. 2.
5. To extinguish the heater. Turn off the gas supply on the gas cylinder or regulator and when the stove is completely extinguished turn the control knob to Pos.1.
6. Never disconnect the regulator from the cylinder while the heater is burning. Always check that the burner is off before disconnecting the pressure regulator.

Connecting to the gas cylinder

When you are alone outdoors, keep away from flames or fire sources and proceed as follows.

1. Use an approved regulator and hose with a length of 40cm - 50cm to connect the regulator to the gas cylinder, avoid twisting the hose.
2. Slowly open the regulator and check for gas leaks by coating the connections with soapy water. NEVER USE A MATCH! A gas leak will cause bubbles. If there is a gas leak, the appliance must be switched off by closing the valve regulator. In addition, the regulator must be disconnected from the gas cylinder.

If a leak is suspected or found. The appliance must not be used until the leak has been rectified Note:
Place the gas cylinder in a proper and safe place

How to replace a gas cylinder

1. Gas cylinders should be replaced in a non-combustible and non-smoking environment.
2. Close the valve of the gas cylinder,
3. Unscrew the valve regulator from the gas bottle and remove it, then place the empty bottle away from the heater.
4. Check that the pressure regulator seal is in place.
5. Fit the appliance to a new gas cylinder and proceed as indicated in 'instructions for installing and commissioning the appliance'.

Important

1. It is important that all gas connections are made correctly to prevent any leak. Never use a match to check a gas leak. Use soapy water to check the leak.
2. Always use your gas cylinder in a vertical position. Placing gas cylinders horizontally can damage your heater and create serious safety conditions.
3. When a newly filled gas bottle is used, ignition may be reduced due to the possible presence of inert gas in the bottle. In this case, replace the gas cylinder with another partially used one.
4. This appliance requires a hose and regulator. Get advice from your gas and gas pressure regulator supplier on which hose to use.
5. The protective cover on the appliance is to prevent the risk of fire, injury or burns and should never be permanently removed.

It offers full protection for young children or those requiring supervision.

Warning:

- Read these instructions before using this device.
 - Use a suitable regulator properly attached to a gas cylinder
 - Never disconnect the regulator when the gas cylinder valve or the regulator is open.
 - Do not replace gas cylinders in areas where open flames are present.
 - Do not expose your gas cylinder to extreme heat.
 - Do not place other gas cylinders within the area where your heater is used.
 - Do not insert your finger or any other material through the front panel of the device.
 - Leave at least 1 metre between your appliance and the other heat source.
 - Do not let unauthorised people tinker with your heater.
 - This heater must not be used without a gas cylinder for stability reasons.
 - Do not cover your heater.
 - Textiles, clothing and other flammable materials can ignite if placed against the outlets of your heater.
- In case of leakage, the appliance should be switched off at the gas cylinder and the regulator disconnected from the gas cylinder.
- After use, turn off the appliance at the gas cylinder valve. Use only in a well-ventilated area.

Storage

- Disconnect the gas bottle.
- Store the gas cylinder in a well-ventilated place away from flammable substances.
- Storage preferably in an outbuilding.
- The heater should be covered in a dry, dust-free medium in its original packaging.

Maintenance and cleaning

1. DO NOT clean the heater when it is burning or has just been switched off.
2. Use a soft, dry cloth.
3. Do not clean with aggressive, abrasive or flammable substances: they can cause fire or damage the paint
4. Check regularly that the hose is intact and not worn out and have it replaced if necessary.
5. Do not use hoses that are too long or too short, the correct length is the original length
6. Any repairs must be carried out by specialised personnel and using original spare parts. To ensure the proper functioning of the burner, we recommend that annual maintenance is carried out by an authorised service centre.
7. DO NOT CHANGE the heater, it is dangerous!
8. Have the heater checked once a year by a qualified, authorised expert.



CAUTION: spiders or small insects can take up residence in the burner, pilot light or nozzles, altering the flow of gas and combustion; it is advisable to regularly check the aforementioned points and have them cleaned (if necessary) by specialised personnel. (This type of maintenance is not covered by the warranty)



1. This device requires a hose and a controller.
2. It should only be installed in a well-ventilated outdoor area and a flame-free atmosphere.
3. It cannot be used in vehicles, caravans or motor homes.
4. It is important that all gas connections are made correctly to prevent any leakage
5. Never use a match to check a gas leak. Use soapy water or a gas leak spray.
6. Always use your gas cylinder in a vertical position. Placing gas cylinders horizontally can damage your heater and create serious safety conditions.
7. When a newly filled gas bottle is used, ignition may be reduced due to the possible presence of inert gas in the bottle. In this case, replace the gas cylinder with another partially used one.
8. When lighting your heater for the first time or if a long time has passed since your last use, first light your heater in open air (garden or balcony). Place your heater inside when 15 min have elapsed.
9. Do not use your heater while sleeping. Do not use your heater in high-rise apartment buildings. Do not use your heater in basements, bathrooms or bedrooms. Do not expose the appliance to rain. Do not use the appliance in a damp or wet environment. Provide adequate lighting. Do not use the appliance near flammable liquids or gases. **DO NOT USE THIS HEATER IN A MAIN RESIDENCE**
10. This appliance requires a hose and regulator, check with your gas supplier. Get advice from your gas and pressure regulator supplier on which hose to use.
11. The protective cover on the appliance is to prevent the risk of fire, injury or burns and should never be permanently removed.

IT PROVIDES FULL PROTECTION FOR YOUNG CHILDREN OR PEOPLE REQUIRING SUPERVISION.

Before calling the service department, check the charts on the following pages that can help you so you don't have to call for service.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AUTHORISED PERSONS

	Problem	Problem Causes	What to do
Technical problems	Gas smell	Regulator and hose connector loose	Use soap mould for leak check, check all connection systems Replace defective parts
		Valve and pipe connection loose	
		Pipe broken	
	Inefficient combustion on ceramic burner	Missing piece of ceramic fire clay	Replace with a new burner. Alternatively, inspect the outline of each plaque and find the spot where some refractory clay has moved. Repair with PYRUMA and let it harden for about 48 hours.
		Dirty gas inlets	Clean the injectors with air
	If there is no inflammation	Defective igniter	Check the igniter and replace defective igniter if necessary
		Faulty spark plug	Check igniter cable and replace faulty igniter if necessary
		Faulty ignition cable	Check spark plug and connections and replace defective igniter if necessary
	Burner flame is extinguished during operation	No more petrol	Replace the gas bottle
		Thermal element has not been hot enough	Try rebooting
Wing or draft extinguished the flame		Move the device away from wind and drafts, let it cool down for a few minutes and try starting it again.	
Faulty thermocouple		Replace the faulty thermocouple	
Defective solenoid valve		Replace the solenoid valve	
General problem	The heater does not stay on when the pressure is removed from the ignition button	Wrong current setting on first trial	Turn the control knob to the "START" position and press for 10 seconds, while pressing the piezo ignition key to switch it on.
	Heating could not be switched on	Gas regulator not connected to gas cylinder	Connect the heater to the gas cylinder and check that there is no smell, then follow the instructions to switch on the heater.
		Gas cylinder control is closed	Turn on the gas bottle control

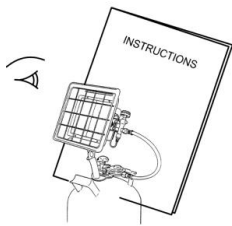
DEUTSCH

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig: Lesen Sie alle Anweisungen und befolgen Sie sie. Bewahren Sie die Anweisungen an einem sicheren Ort auf. Dieser Heizer ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt.

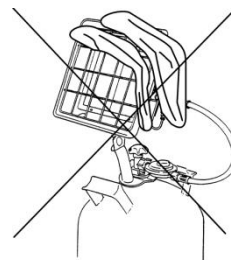
Warnung: Dieses Produkt ist nicht für primäre Heizzwecke geeignet. Wenn die Informationen in dieser Anleitung nicht genau befolgt werden, besteht Brand- oder Explosionsgefahr, die zu Sach- und/oder Personenschäden führen kann.

Sicherheitsmaßnahmen

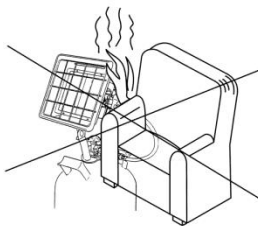
1. Verwenden Sie den Heizer immer in Übereinstimmung mit den Anweisungen, die jedem Heizer beiliegen. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.



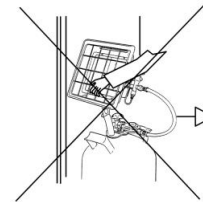
2. Legen Sie KEINE Kleidung oder andere Materialien auf den Heizer. Abgesehen von der Gefahr eines Brandes kann deren Vorhandensein die Wirksamkeit des Gerätes beeinträchtigen.



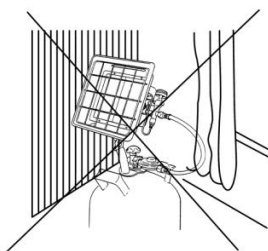
3. Stellen Sie den Heizer NICHT in der Nähe von Möbeln, Sesseln oder Stoffen auf.



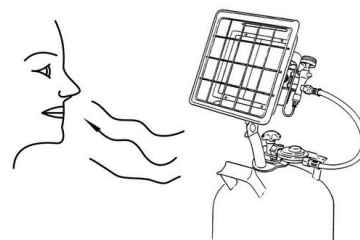
4. Bewegen Sie den Heizer NICHT, wenn er brennt.



5. Stellen Sie den Heizer NICHT an einer Wand oder in der Nähe von Möbeln, Vorhängen, Bettzeug oder anderen brennbaren Materialien auf, da dies zu einer Brandgefahr führen kann. Die folgenden Mindestabstände müssen eingehalten werden: 100 cm von der Seite, 150 cm von vorne. Richten Sie den Heizer IMMER in die Mitte des Raumes. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn der Heizer auf einer nicht ebenen oder nicht sicheren Fläche aufgestellt wird.



6. Wenn ein Leck vermutet wird, das Gasflaschenventil abdrehen. Den Gasdruckregler NICHT abklemmen. Löschen Sie alle offenen Flammen. Prüfen Sie alle Anschlüsse. Drehen Sie das Gas langsam auf und bestreichen Sie die Anschlüsse mit Seifenwasser oder einem Gasleckspray; bei einem Leck bilden sich Blasen. Wenn ein Leck gefunden wird, schalten Sie die Gasflasche ab und informieren Sie Ihren Gasversorger. Verwenden Sie den Heizer erst wieder, wenn er von Ihrem Gasversorger überprüft wurde.



Betriebsumgebung

Dieser Heizer ist nur für die Verwendung im Freien bestimmt, verwenden Sie ihn niemals in Innenräumen. Ihr Heizer verbraucht während des Betriebs Sauerstoff. Daher muss am Einsatzort des Heizers für eine angemessene Belüftung gesorgt werden. Dadurch werden die Verbrennungsprodukte entfernt und es kann Ersatzluft zugeführt werden.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus; verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Sicherheitsmaßnahmen:

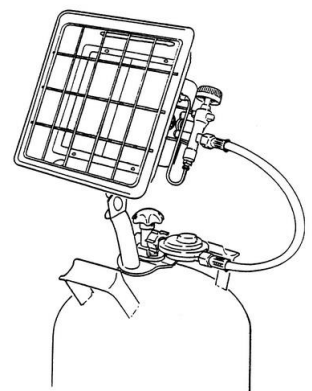
- Nur in einem gut belüfteten Außenbereich verwenden.
- Das Gerät darf nicht in Kellern oder unter dem Boden verwendet werden. Nicht für den Hausgebrauch. - Verwenden Sie den Heizer immer in Übereinstimmung mit den Anweisungen, die mit jedem Heizer geliefert werden.
- Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.
- Das Auswechseln von Gasflaschen muss AUSSER in einer flammenfreien Atmosphäre durchgeführt werden.
- Das Gerät ist für die Verwendung von PROPAN-Gasflaschen mit einem Fassungsvermögen von 5 kg bis 15 kg ausgelegt.
- Schläuche sollten auf Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden, wenn sie an die Gasflasche angeschlossen sind. Ist der Schlauch beschädigt, sollte er ersetzt werden.
- Stellen Sie den Heizer NICHT in der Nähe von brennbaren Materialien auf. Die folgenden Mindestabstände müssen eingehalten werden: 100 cm von den Seiten, 150 cm von der Vorderseite oder 200 cm über dem Heizer.
- Der Heizer darf niemals mit der Strahlungsfläche zur Gasflasche hin aufgestellt werden.
- Der Schlauch für dieses Modell muss den Spezifikationen für Schläuche im Bestimmungsland entsprechen.
- Dieser Heizer ist NICHT für den Innenbereich geeignet
- Dieser Heizer sollte nur für die Raumheizung verwendet werden.
- Benutzen Sie Ihren Heizer nicht im Schlaf
- Wenn ein Leck vermutet wird, drehen Sie das Ventil der Gasflasche zu.
- Trennen Sie das Steuergerät NICHT ab.
- Löschen Sie alle offenen Flammen.
- Überprüfen Sie alle Anschlüsse.
- Drehen Sie das Gas langsam auf und bestreichen Sie die Anschlüsse mit Seifenwasser oder einem Gasleckspray. Wenn es ein Gasleck gibt, bilden sich Blasen. Wenn ein Leck festgestellt wird, schalten Sie das Gas ab und informieren Sie Ihren Gasversorger. Benutzen Sie den Heizer erst wieder, wenn er von Ihrem Gasversorger überprüft worden ist.

Installationshandbuch

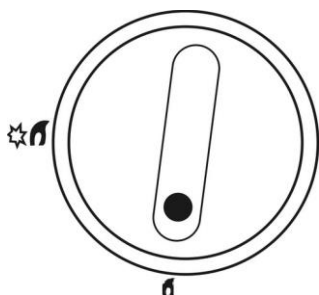
1. Vergewissern Sie sich, dass sich alle Komponenten in einer sicheren Position befinden. Stellen Sie sicher, dass der Heizer, der Gasschlauch und die Gasflasche sicher sind.
2. Schrauben Sie den Halter mit einer Klemmschraube auf die Flasche
3. Schrauben Sie den Druckregler und den Gasschlauch auf das Ventil der Gasflasche.
4. Bringen Sie den Heizer mit der Flügelmutter und der Chrysanthemenunterlegscheibe in die gewünschte Position und befestigen Sie ihn am Stützfuß.
5. Schrauben Sie das andere Ende des Gasschlauchs auf das Sicherheitsventil.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben fest sitzen.

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Schraubkappen mit einem Gasleckspray oder einer Seifenlauge auf eventuelle Gaslecks. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

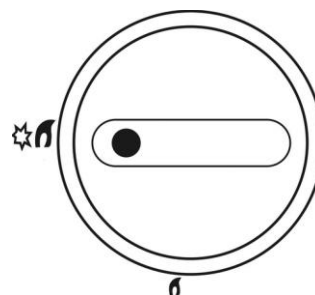
Der Heizer darf nur verwendet werden, wenn er über der Gasflasche montiert ist. Der Heizstrahler muss immer von der Gasflasche abgewandt sein, wobei sich der Schlauch auf der Rückseite des Geräts befindet. Der Heizer darf niemals getrennt von der Halterung verwendet werden.



Zündung des Heizers



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Vergewissern Sie sich, dass der zusammengebaute Heizer in der richtigen Position ist. Verbinden Sie den Regler mit der Gasflasche gemäß der mit dem Regler gelieferten Anleitung, um den richtigen Anschluss zu gewährleisten.
2. Öffnen Sie das Gasflaschenventil oder den Regler und prüfen Sie den Anschluss des Gasdruckreglers mit Seifenwasser oder einem Gasleckspray auf Undichtigkeiten. Wenn Sie Blasen sehen, gibt es ein Leck in der Verbindung. Schließen Sie das Gasflaschenventil oder den Regler und wenden Sie sich an Ihren Gaslieferanten, um das Leck zu beheben. Verwenden Sie den Heizer nicht, wenn ein Leck vorhanden ist.
3. Stellen Sie den Gasregler auf Pos.1. Zünden Sie den Heizstrahler sofort an. Dadurch wird der Brenner angezündet. Halten Sie den Drehknopf weitere 10 Sekunden lang gedrückt. Der Brenner sollte weiter brennen. Wenn der Brenner nicht weiterbrennt, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie den Vorgang.
4. Um die Heizleistung zu minimieren, drehen Sie den Drehknopf auf Pos. 2.
5. Um den Heizer zu löschen. Drehen Sie die Gaszufuhr an der Gasflasche oder am Regler ab, und wenn der Kocher vollständig erloschen ist, drehen Sie den Drehknopf auf Pos.1.
6. Trennen Sie niemals den Regler von der Gasflasche, während der Heizer brennt. Vergewissern Sie sich immer, dass der Brenner ausgeschaltet ist, bevor Sie den Druckregler abnehmen.

Anschluss an die Gasflasche

Wenn Sie sich allein im Freien aufhalten, halten Sie sich von Flammen oder Feuerquellen fern und gehen Sie wie folgt vor.

1. Verwenden Sie einen zugelassenen Regler und einen Schlauch mit einer Länge von 40 cm - 50 cm, um den Regler an die Gasflasche anzuschließen, und vermeiden Sie ein Verdrehen des Schlauchs.
2. Öffnen Sie langsam den Regler und prüfen Sie, ob Gas austritt, indem Sie die Anschlüsse mit Seifenwasser bestreichen. **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN STREICHHOLZ!** Ein Gasleck führt zu Blasenbildung. Bei einem Gasleck muss das Gerät durch Schließen des Ventilreglers abgeschaltet werden. Außerdem muss der Regler von der Gasflasche getrennt werden.

Wenn ein Leck vermutet oder gefunden wird. Das Gerät darf nicht benutzt werden, bis das Leck behoben ist: Stellen Sie die Gasflasche an einen geeigneten und sicheren Ort.

Wie man eine Gasflasche ersetzt

1. Gasflaschen sollten in einer nicht brennbaren und rauchfreien Umgebung ausgetauscht werden.
2. Schließen Sie das Ventil der Gasflasche,
3. Schrauben Sie den Ventilregler von der Gasflasche ab und entfernen Sie ihn. Stellen Sie dann die leere Flasche vom Heizer weg.
4. Prüfen Sie, ob die Dichtung des Druckreglers vorhanden ist.
5. Schließen Sie das Gerät an eine neue Gasflasche an und verfahren Sie wie in der "Anleitung zur Installation und Inbetriebnahme des Geräts" beschrieben.

Wichtig

1. Es ist wichtig, dass alle Gasanschlüsse korrekt ausgeführt werden, um ein Leck zu vermeiden. Verwenden Sie niemals ein Streichholz, um ein Gasleck zu prüfen. Verwenden Sie Seifenwasser, um das Leck zu prüfen.
2. Verwenden Sie Ihre Gasflasche immer in vertikaler Position. Wenn Sie Ihre Gasflasche waagrecht aufstellen, kann Ihr Heizer beschädigt werden und es können schwerwiegende Sicherheitsmängel auftreten.
3. Wenn eine neu gefüllte Gasflasche verwendet wird, kann die Zündung aufgrund des möglichen Vorhandenseins von Inertgas in der Flasche verringert sein. Ersetzen Sie in diesem Fall die Gasflasche durch eine andere, teilweise benutzte Flasche.
4. Für dieses Gerät sind ein Schlauch und ein Regler erforderlich. Lassen Sie sich von Ihrem Gas- und Gasdruckreglerlieferanten beraten, welcher Schlauch zu verwenden ist.
5. Die Schutzabdeckung des Geräts dient der Vermeidung von Brand-, Verletzungs- und Verbrennungsgefahr und sollte niemals dauerhaft entfernt werden.

Es bietet umfassenden Schutz für kleine Kinder oder solche, die beaufsichtigt werden müssen.

Warnung:

- Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Verwenden Sie einen geeigneten Regler, der ordnungsgemäß an eine Gasflasche angeschlossen ist.
- Trennen Sie den Regler niemals ab, wenn das Gasflaschenventil oder der Regler geöffnet ist.
- Tauschen Sie Gasflaschen nicht in Bereichen aus, in denen offene Flammen vorhanden sind.
- Setzen Sie Ihre Gasflasche keiner extremen Hitze aus.
- Stellen Sie keine anderen Gasflaschen in den Raum, in dem Ihr Heizer benutzt wird.
- Stecken Sie Ihren Finger oder andere Gegenstände nicht durch die Frontplatte des Geräts.
- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zwischen Ihrem Gerät und der anderen Wärmequelle.
- Lassen Sie keine unbefugten Personen an Ihrem Heizer herumbasteln.
- Dieser Heizer darf aus Stabilitätsgründen nicht ohne Gasflasche betrieben werden.
- Decken Sie Ihren Heizer nicht ab.
- Textilien, Kleidungsstücke und andere brennbare Materialien können sich entzünden, wenn sie gegen die Auslässe Ihres Heizers gedrückt werden.

Im Falle einer Leckage sollte das Gerät an der Gasflasche abgeschaltet und der Regler von der Gasflasche getrennt werden.

Nach Gebrauch das Gerät am Gasflaschenventil abstellen. Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum.

Lagerung

- Trennen Sie die Gasflasche ab.
- Lagern Sie die Gasflasche an einem gut belüfteten Ort, entfernt von brennbaren Stoffen.
- Lagerung vorzugsweise in einem Nebengebäude.
- Der Heizer sollte in einem trockenen, staubfreien Medium in der Originalverpackung aufbewahrt werden.

Wartung und Reinigung

1. Reinigen Sie den Heizer NICHT, wenn er brennt oder gerade ausgeschaltet wurde.
2. Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch.
3. Reinigen Sie nicht mit aggressiven, scheuernden oder brennbaren Substanzen: Sie können Feuer verursachen oder den Lack beschädigen.
4. Prüfen Sie regelmäßig, ob der Schlauch intakt und nicht abgenutzt ist, und lassen Sie ihn bei Bedarf austauschen.
5. Verwenden Sie keine zu langen oder zu kurzen Schläuche, die richtige Länge ist die Originallänge
6. Alle Reparaturen müssen von Fachpersonal und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Um die einwandfreie Funktion des Brenners zu gewährleisten, empfehlen wir, die jährliche Wartung von einem autorisierten Servicecenter durchführen zu lassen.
7. KEINE VERÄNDERUNGEN am Heizer vornehmen, es ist gefährlich!
8. Lassen Sie den Heizer einmal im Jahr von einem qualifizierten und autorisierten Fachmann überprüfen.



ACHTUNG: Spinnen oder kleine Insekten können sich im Brenner, in der Zündflamme oder in den Düsen einnisten und den Gasfluss und die Verbrennung beeinträchtigen; es ist ratsam, diese regelmäßig zu kontrollieren. und lassen Sie sie (falls erforderlich) von Fachpersonal reinigen. (Diese Art der Wartung ist nicht durch die Garantie abgedeckt)



1. Dieses Gerät benötigt einen Schlauch und ein Steuergerät.
2. Es sollte nur in einem gut belüfteten Außenbereich und in einer flammenfreien Atmosphäre installiert werden.
3. Es kann nicht in Fahrzeugen, Wohnwagen oder Wohnmobilen verwendet werden.
4. Es ist wichtig, dass alle Gasanschlüsse korrekt ausgeführt werden, um ein Auslaufen zu verhindern.
5. Verwenden Sie niemals ein Streichholz, um ein Gasleck zu prüfen. Verwenden Sie Seifenwasser oder ein Gasleckspray.
6. Verwenden Sie Ihre Gasflasche immer in vertikaler Position. Wenn Sie Ihre Gasflasche waagrecht aufstellen, kann Ihr Heizer beschädigt werden und es können schwerwiegende Sicherheitsmängel auftreten.
7. Wenn eine neu gefüllte Gasflasche verwendet wird, kann die Zündung aufgrund des möglichen Vorhandenseins von Inertgas in der Flasche verringert sein. Ersetzen Sie in diesem Fall die Gasflasche durch eine andere, teilweise benutzte Flasche.
8. Wenn Sie Ihren Heizer zum ersten Mal anzünden oder wenn seit der letzten Benutzung viel Zeit verstrichen ist, zünden Sie ihn zunächst im Freien an (Garten oder Balkon). Stellen Sie den Heizer nach 15 Minuten nach drinnen.
9. Benutzen Sie Ihren Heizer nicht im Schlaf. Benutzen Sie Ihren Heizer nicht in Hochhauswohnungen. Verwenden Sie den Heizer nicht in Kellern, Bädern oder Schlafzimmern. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine angemessene Beleuchtung. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. **DIESEN HEIZER NICHT IN EINEM HAUPTWOHNSITZ VERWENDEN**
10. Für dieses Gerät sind ein Schlauch und ein Druckregler erforderlich; erkundigen Sie sich bei Ihrem Gasversorger. Lassen Sie sich von Ihrem Gas- und Druckreglerlieferanten beraten, welcher Schlauch zu verwenden ist.
11. Die Schutzabdeckung des Geräts dient der Vermeidung von Brand-, Verletzungs- und Verbrennungsgefahr und sollte niemals dauerhaft entfernt werden.

ES BIETET EINEN UMFASSENDEN SCHUTZ FÜR KLEINE KINDER ODER PERSONEN, DIE BEAUFSICHTIGT WERDEN MÜSSEN.

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, sollten Sie sich die Tabellen auf den folgenden Seiten ansehen, die Ihnen helfen können, den Kundendienst nicht in Anspruch nehmen zu müssen.

REPARATUREN SOLLTEN NUR VON AUTORISIERTEN PERSONEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

	Problem	Problem-Ursachen	Was ist zu tun?
Technisch Probleme	Gasgeruch	Regler und Schlauchverbindung lose	Seifenform zur Dichtheitsprüfung verwenden, alle Verbindungssysteme prüfen Defekte Teile austauschen
		Ventil und Rohrverbindung lose	
		Rohr gebrochen	
	Ineffiziente Verbrennung bei Keramikbrennern	Fehlendes Stück keramischer Schamotte	Ersetzen Sie sie durch einen neuen Brenner. Alternativ können Sie auch die Umrisse jeder Platte untersuchen und die Stelle finden, an der sich etwas Schamotte bewegt hat. Reparieren Sie mit PYRUMA und lassen Sie es etwa 48 Stunden lang aushärten.
		Verschmutzte Gaseinlässe	Reinigen Sie die Einspritzdüsen mit Luft
	Wenn keine Entzündung vorhanden ist	Defektes Zündgerät	Prüfen Sie den Zünder und tauschen Sie ggf. den defekten Zünder aus.
		Defekte Zündkerze	Zündkabel prüfen und ggf. defekten Zünder ersetzen
		Defektes Zündungskabel	Zündkerze und Anschlüsse prüfen und ggf. defekten Zünder austauschen
	Brennerflamme ist während des Betriebs erloschen	Kein Benzin mehr	Ersetzen Sie die Gasflasche
		Das Thermoelement war nicht heiß genug	Versuchen Sie einen Neustart
Flügel oder Zugluft löschten die Flamme		Stellen Sie das Gerät weg von Wind und Zugluft, lassen Sie es ein paar Minuten abkühlen und versuchen Sie es erneut zu starten.	
Fehlerhaftes Thermoelement		Ersetzen Sie das defekte Thermoelement	
Defektes Solenoidventil		Das Magnetventil auswechseln	
Allgemeines Problem	Das Heizgerät bleibt nicht eingeschaltet, wenn der Druck vom Zündknopf genommen wird	Falsche Stromeinstellung beim ersten Versuch	Drehen Sie den Bedienknopf in die Position "START" und drücken Sie 10 Sekunden lang, während Sie den Piezo-Zündschlüssel drücken, um ihn einzuschalten.
	Heizung konnte nicht eingeschaltet werden	Gasregler nicht an Gasflasche angeschlossen	Schließen Sie das Heizgerät an die Gasflasche an und vergewissern Sie sich, dass es nicht riecht, und folgen Sie dann den Anweisungen zum Einschalten des Heizgeräts.
		Gasflaschensteuerung ist geschlossen	Schalten Sie die Gasflaschensteuerung ein

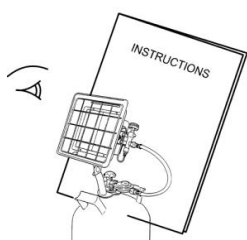
FRANÇAIS

Lisez attentivement les instructions : lisez et suivez toutes les instructions. conservez les instructions dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ce réchaud est destiné à un usage extérieur uniquement.

Avertissement : ce produit ne convient pas pour le chauffage primaire Si les informations contenues dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, il existe un risque d'incendie ou d'explosion pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels.

Mesures de sécurité

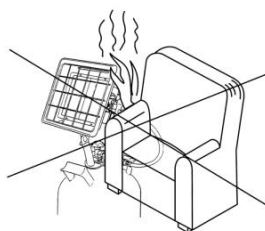
1. Utilisez toujours le réchaud conformément aux instructions fournies avec chaque réchaud. Conservez les instructions dans un endroit sûr.



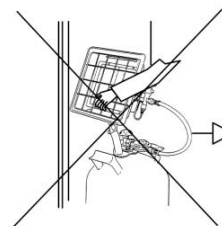
2. NE PAS placer de vêtements ou d'autres matériaux sur le réchaud. Outre le danger ou le risque d'incendie, leur présence peut affecter l'efficacité de l'appareil.



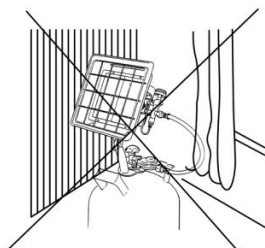
3. NE PAS placer le réchaud à proximité de meubles, de fauteuils ou de tissus.



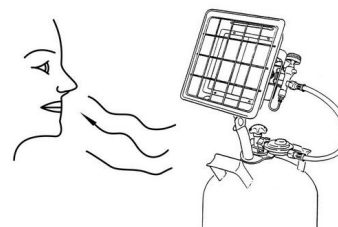
4. NE PAS déplacer le poêle lorsqu'il brûle



5. NE PLACEZ PAS le poêle contre un mur ou à proximité de meubles, de rideaux, de literie ou d'autres matériaux inflammables, car cela pourrait entraîner un risque d'incendie. Les distances minimales suivantes doivent être respectées : 100 cm des côtés, 150 cm de l'avant. Orientez TOUJOURS le poêle vers le centre de la pièce. Une attention particulière doit être portée si le poêle est placé sur une surface qui n'est pas plane ou sûre.



nues. Vérifiez toutes les connexions. Ouvrez lentement le gaz et enduisez les connexions d'eau savonneuse ou d'un spray contre les fuites de gaz ; des bulles se formeront en cas de fuite. Si une fuite est détectée, fermez la bouteille de gaz et informez votre fournisseur de gaz. N'utilisez PAS le réchaud tant qu'il n'a pas été vérifié par votre fournisseur.



6. Si vous soupçonnez une fuite, fermez le robinet de la bouteille de gaz. NE PAS déconnecter le régulateur de pression du gaz. Éteignez toutes les flammes

Environnement opérationnel

Ce réchaud est destiné à un usage extérieur uniquement, ne jamais l'utiliser à l'intérieur. Votre réchaud consomme de l'oxygène lorsqu'il est utilisé. C'est pourquoi une ventilation adéquate doit être assurée là où le poêle est utilisé. Cela garantit l'élimination des produits de combustion et permet à l'air de remplacement d'entrer.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ; ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que l'éclairage soit suffisant. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Mesures de sécurité :

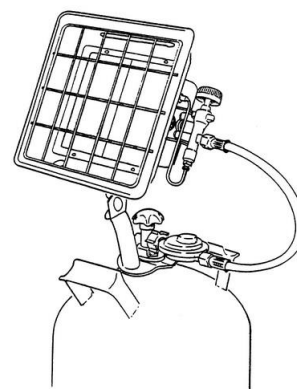
- N'utiliser que dans un endroit extérieur bien ventilé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les sous-sols ou au-dessous du niveau du sol. Il ne doit pas être utilisé à des fins domestiques. - Utilisez toujours le poêle conformément aux instructions fournies avec chaque poêle.
- Conservez les instructions en lieu sûr.
- Le remplacement des bouteilles de gaz doit être effectué à l'EXTÉRIEUR, dans une atmosphère exempte de flammes.
- L'appareil est conçu pour être utilisé avec des bouteilles de gaz PROPANE d'une capacité de 5 kg à 15 kg.
- Il convient de vérifier que les tuyaux ne sont pas usés ou endommagés lorsqu'ils sont raccordés à la bouteille de gaz. S'ils sont endommagés, ils doivent être remplacés.
- NE PLACEZ PAS le poêle à proximité de matériaux combustibles. Les distances minimales suivantes doivent être respectées : 100 cm des côtés, 150 cm de l'avant ou 200 cm au-dessus du poêle.
- Le réchaud ne doit jamais être placé avec la surface rayonnante face à la bouteille de gaz.
- Le tuyau de ce modèle doit être conforme aux spécifications des tuyaux du pays de destination.
- Ce réchaud n'est PAS adapté à une utilisation à l'intérieur
- Ce poêle ne doit être utilisé que pour le chauffage d'appoint.
- N'utilisez pas votre appareil pendant que vous dormez
- Si vous soupçonnez une fuite, fermez le robinet de la bouteille de gaz.
- NE PAS déconnecter le contrôleur.
- Éteindre toute flamme nue.
- Vérifier toutes les connexions.
- Ouvrez lentement le gaz et enduisez les raccords d'eau savonneuse ou d'un spray contre les fuites de gaz. S'il y a une fuite de gaz, des bulles se formeront. Si vous constatez une fuite, fermez le gaz et informez votre fournisseur de gaz. N'utilisez PAS le réchaud tant qu'il n'a pas été vérifié par votre fournisseur.

Manuel d'installation

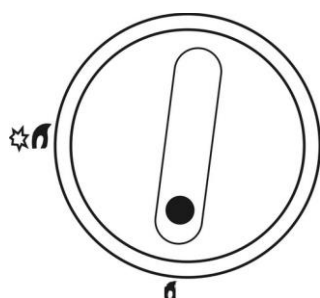
1. Assurez-vous que tous les composants sont dans une position sûre. Assurez-vous que le réchaud, le tuyau de gaz et la bouteille de gaz ne présentent aucun danger.
2. Visser le support sur la bouteille à l'aide d'une vis de serrage
3. Visser le détendeur et le tuyau de gaz sur le robinet de la bouteille de gaz.
4. Utilisez l'écrou à oreilles et la rondelle d'étanchéité en chrysanthème pour placer le réchaud dans la position souhaitée et le fixer à la jambe de support.
5. Visser l'autre extrémité du tuyau de gaz sur la soupape de sécurité.
6. S'assurer que toutes les vis sont en place.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que les bouchons à vis ne présentent pas de fuites de gaz à l'aide d'un spray contre les fuites de gaz ou de savon de soude. Resserrez-les si nécessaire.

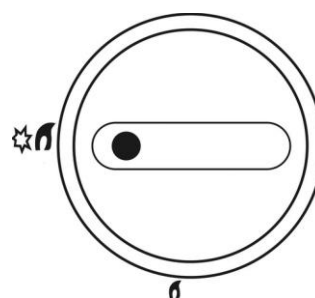
Le réchaud ne peut être utilisé que s'il est monté au-dessus de la bouteille de gaz. L'élément chauffant radiant doit toujours être tourné à l'opposé de la bouteille de gaz, le tuyau étant placé à l'arrière de l'appareil. Le réchaud ne doit jamais être utilisé séparément du berceau.



Allumage du poêle



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Assurez-vous que le réchaud assemblé est correctement positionné. Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz en suivant les instructions fournies avec le détendeur afin d'assurer une connexion correcte.
2. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites au niveau du raccord du détendeur avec de l'eau savonneuse ou un spray contre les fuites de gaz. Si vous voyez des bulles, c'est qu'il y a une fuite au niveau du raccord. Fermez le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur et contactez votre fournisseur de gaz pour réparer la fuite. N'utilisez pas le réchaud s'il y a une fuite.
3. Placer le bouton de réglage du gaz sur la position 1. Allumez immédiatement le poêle radiant. Le brûleur s'allume. Maintenez le bouton de commande enfoncé pendant encore 10 secondes. Le brûleur doit continuer à brûler. Si le brûleur ne reste pas allumé, attendez 5 minutes et recommencez cette séquence.
4. Pour minimiser la puissance calorifique, tournez le bouton sur Pos. 2.
5. Pour éteindre le poêle. Coupez l'alimentation en gaz de la bouteille de gaz ou du régulateur et, lorsque le poêle est complètement éteint, tournez le bouton de commande sur Pos.1.
6. Ne débranchez jamais le détendeur de la bouteille lorsque le poêle brûle. Vérifiez toujours que le brûleur est éteint avant de débrancher le détendeur.

Raccordement à la bouteille de gaz

Si vous êtes seul à l'extérieur, éloignez-vous des flammes ou des sources d'incendie et procédez comme suit.

1. Utilisez un détendeur et un tuyau homologué d'une longueur de 40 à 50 cm pour raccorder le détendeur à la bouteille de gaz, en évitant de tordre le tuyau.
2. Ouvrez lentement le détendeur et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz en enduisant les raccords d'eau savonneuse. N'UTILISEZ JAMAIS D'ALLUMETTE ! Une fuite de gaz provoque des bulles. En cas de fuite de gaz, l'appareil doit être éteint en fermant le détendeur. En outre, le détendeur doit être débranché de la bouteille de gaz.

Si une fuite est suspectée ou constatée. L'appareil ne doit pas être utilisé tant que la fuite n'a pas été réparée : Placez la bouteille de gaz dans un endroit approprié et sûr.

Comment remplacer une bouteille de gaz

1. Les bouteilles de gaz doivent être remplacées dans un environnement non combustible et non fumeur.
2. Fermez le robinet de la bouteille de gaz,
3. Dévissez le régulateur de la bouteille de gaz et retirez-le, puis placez la bouteille vide à l'écart du réchaud.
4. Vérifier que le joint du régulateur de pression est en place.
5. Installez l'appareil sur une nouvelle bouteille de gaz et procédez comme indiqué dans les "instructions pour l'installation et la mise en service de l'appareil".

Important

1. Il est important que tous les raccordements au gaz soient effectués correctement afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais d'allumette pour vérifier une fuite de gaz. Utilisez de l'eau savonneuse pour vérifier la fuite.
2. Utilisez toujours votre bouteille de gaz en position verticale. Placer des bouteilles de gaz à l'horizontale peut endommager votre réchaud et créer de graves problèmes de sécurité.
3. Lorsqu'une bouteille de gaz nouvellement remplie est utilisée, l'allumage peut être réduit en raison de la présence éventuelle de gaz inerte dans la bouteille. Dans ce cas, remplacez la bouteille de gaz par une autre partiellement utilisée.
4. Cet appareil nécessite un tuyau et un détendeur. Demandez conseil à votre fournisseur de gaz et de détendeur pour savoir quel tuyau utiliser.
5. Le couvercle de protection de l'appareil est destiné à prévenir les risques d'incendie, de blessure ou de brûlure et ne doit jamais être retiré de façon permanente.

Il offre une protection totale aux jeunes enfants ou à ceux qui ont besoin d'être surveillés.

Avertissement :

- Lisez ces instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Utiliser un détendeur approprié correctement fixé à une bouteille de gaz.
- Ne débranchez jamais le détendeur lorsque le robinet de la bouteille de gaz ou le détendeur est ouvert.
- Ne pas remplacer les bouteilles de gaz dans les endroits où il y a des flammes nues.
- N'exposez pas votre bouteille de gaz à une chaleur extrême.
- Ne placez pas d'autres bouteilles de gaz dans la pièce où votre cuisinière est utilisée.
- N'insérez pas votre doigt ou tout autre matériau à travers le panneau avant de l'appareil.
- Laissez au moins 1 mètre entre votre appareil et l'autre source de chaleur.
- Ne laissez pas des personnes non autorisées bricoler votre poêle.
- Pour des raisons de stabilité, ce réchaud ne doit pas être utilisé sans bouteille de gaz.
- Ne couvrez pas votre cuisinière.
- Les textiles, vêtements et autres matériaux inflammables peuvent s'enflammer s'ils sont placés contre les sorties de votre poêle.

En cas de fuite, l'appareil doit être éteint au niveau de la bouteille de gaz et le détendeur doit être débranché de la bouteille de gaz.

Après utilisation, éteignez l'appareil au niveau du robinet de la bouteille de gaz. N'utilisez l'appareil que dans un endroit bien ventilé.

Stockage

- Débrancher la bouteille de gaz.
- Stocker la bouteille de gaz dans un endroit bien ventilé, à l'écart des substances inflammables.
- Stockage de préférence dans une dépendance.
- Le réchaud doit être recouvert d'un support sec et dépoussiéré, dans son emballage d'origine.

Entretien et nettoyage

1. NE PAS nettoyer le poêle lorsqu'il brûle ou vient d'être éteint.
2. Utilisez un chiffon doux et sec.
3. Ne pas nettoyer avec des substances agressives, abrasives ou inflammables : elles peuvent provoquer des incendies ou endommager la peinture.
4. Vérifier régulièrement que le tuyau est intact et qu'il n'est pas usé, et le faire remplacer si nécessaire.
5. Ne pas utiliser de tuyaux trop longs ou trop courts, la longueur correcte est la longueur d'origine.
6. Toute réparation doit être effectuée par du personnel spécialisé et en utilisant des pièces de rechange d'origine. Pour garantir le bon fonctionnement du brûleur, il est recommandé de confier l'entretien annuel à un centre de service agréé.
7. N'APPORTEZ AUCUNE MODIFICATION au poêle, c'est dangereux !
8. Faites vérifier le poêle une fois par an par un expert qualifié et agréé.



ATTENTION : des araignées ou de petits insectes peuvent s'installer dans le brûleur, la veilleuse ou les gicleurs, altérant ainsi le flux de gaz et la combustion ; il est conseillé de vérifier régulièrement ces éléments. et les faire nettoyer (si nécessaire) par du personnel spécialisé. (Ce type d'entretien n'est pas couvert par la garantie).



1. Ce dispositif nécessite un tuyau et un contrôleur.
2. Il ne doit être installé que dans un endroit extérieur bien ventilé et dans une atmosphère exempte de flammes.
3. Il ne peut pas être utilisé dans des véhicules, des caravanes ou des camping-cars.
4. Il est important que tous les raccordements au gaz soient effectués correctement afin d'éviter toute fuite.
5. N'utilisez jamais d'allumette pour vérifier une fuite de gaz. Utilisez de l'eau savonneuse ou un spray contre les fuites de gaz.
6. Utilisez toujours votre bouteille de gaz en position verticale. Placer des bouteilles de gaz à l'horizontale peut endommager le réchaud et créer de graves problèmes de sécurité.
7. Lorsqu'une bouteille de gaz nouvellement remplie est utilisée, l'allumage peut être réduit en raison de la présence éventuelle de gaz inerte dans la bouteille. Dans ce cas, remplacez la bouteille de gaz par une autre partiellement utilisée.
8. Lorsque vous allumez votre poêle pour la première fois ou si une longue période s'est écoulée depuis votre dernière utilisation, allumez d'abord votre poêle à l'air libre (jardin ou balcon). Placez votre poêle à l'intérieur lorsque 15 minutes se sont écoulées.
9. N'utilisez pas votre réchaud pendant que vous dormez. N'utilisez pas votre réchaud dans les immeubles de grande hauteur.
N'utilisez pas votre poêle dans les sous-sols, les salles de bains ou les chambres à coucher. N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
Fournir un éclairage adéquat.
N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. **NE PAS UTILISER CE POÊLE DANS UNE RÉSIDENCE PRINCIPALE**
10. Cet appareil nécessite un tuyau et un détendeur, vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz. Demandez conseil à votre fournisseur de gaz et de détendeur sur le tuyau à utiliser.
11. Le couvercle de protection de l'appareil est destiné à prévenir les risques d'incendie, de blessure ou de brûlure et ne doit jamais être retiré de façon permanente.

IL OFFRE UNE PROTECTION TOTALE AUX JEUNES ENFANTS OU AUX PERSONNES NÉCESSITANT UNE SURVEILLANCE.

Avant d'appeler le service après-vente, consultez les tableaux des pages suivantes qui peuvent vous aider à ne pas avoir à faire appel au service après-vente.

LES RÉPARATIONS NE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR DES PERSONNES AUTORISÉES

	Problème	Causes du problème	Ce qu'il faut faire
Technique problèmes	Odeur de gaz	Régulateur et raccord de tuyau desserrés	Utiliser un moule à savon pour vérifier l'étanchéité, contrôler tous les systèmes de connexion Remplacer les pièces défectueuses
		Vanne et raccord de tuyauterie desserrés	
		Tuyau cassé	
		Pièce manquante d'argile réfractaire en céramique	Remplacer par un nouveau brûleur. Il est également possible d'inspecter le contour de chaque plaque et de trouver l'endroit où de l'argile réfractaire s'est déplacée. Réparez avec PYRUMA et laissez durcir pendant environ 48 heures.
	Combustion inefficace sur brûleur céramique	Entrées de gaz encrassées	Nettoyer les injecteurs avec de l'air
	En l'absence d'inflammation	Allumeur défectueux	Contrôler l'allumeur et remplacer l'allumeur défectueux si nécessaire.
		Bougie d'allumage défectueuse	Vérifier le câble de l'allumeur et remplacer l'allumeur défectueux si nécessaire.
		Câble d'allumage défectueux	Vérifier la bougie d'allumage et les connexions et remplacer l'allumeur défectueux si nécessaire.
	La flamme du brûleur s'éteint en cours de fonctionnement	Plus d'essence	Remplacer la bouteille de gaz
		L'élément thermique n'est pas assez chaud	Essayez de redémarrer
L'aile ou le courant d'air a éteint la flamme		Éloignez l'appareil du vent et des courants d'air, laissez-le refroidir pendant quelques minutes et essayez de le redémarrer.	
Thermocouple défectueux		Remplacer le thermocouple défectueux	
Électrovanne défectueuse		Remplacer l'électrovanne	
Problème général	Le chauffage ne reste pas allumé lorsque l'on relâche la pression sur le bouton d'allumage.	Mauvais réglage du courant au premier essai	Tourner le bouton de commande en position "START" et appuyer pendant 10 secondes, tout en appuyant sur la clé de contact piézoélectrique pour la mettre en marche.
	Le chauffage n'a pas pu être mis en route	Le détendeur de gaz n'est pas connecté à la bouteille de gaz	Raccordez le chauffage à la bouteille de gaz et vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur, puis suivez les instructions pour allumer le chauffage.
		La commande de la bouteille de gaz est fermée	Mettre en marche la commande de la bouteille de gaz

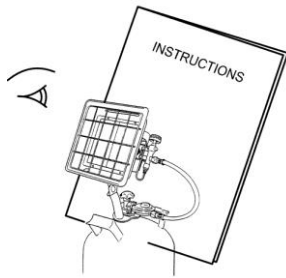
ESPAÑOL

Lea atentamente las instrucciones: lea y siga todas las instrucciones. conserve las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas. Esta estufa es para uso exclusivo en exteriores.

Advertencia: este producto no es apto para calefacción primaria Si no se sigue con precisión la información de este manual, existe riesgo de incendio o explosión que podría provocar daños materiales y/o personales.

Medidas de seguridad

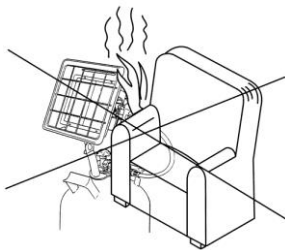
1. Utilice siempre la estufa de acuerdo con las instrucciones suministradas con cada estufa. Guarde las instrucciones en un lugar seguro.



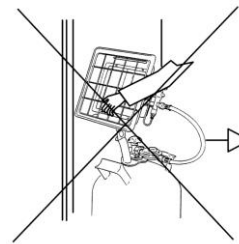
2. NO coloque ropa ni otros materiales sobre la estufa. Aparte del peligro o riesgo de incendio, su presencia puede afectar a la eficacia



3. NO coloque la estufa cerca de muebles, sillones o telas

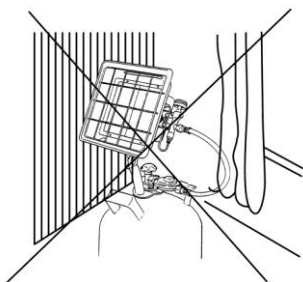
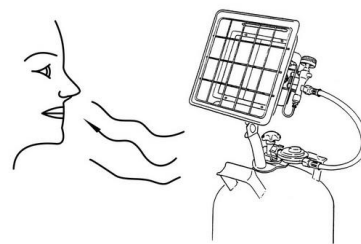


4. NO mueva la estufa cuando esté encendida.



5. NO coloque la estufa junto a una pared o cerca de muebles, cortinas, ropa de cama u otros materiales inflamables, ya que puede existir riesgo de incendio. Deben respetarse las siguientes distancias mínimas; 100cm de lado, 150cm de frente. Dirija SIEMPRE la estufa hacia el centro de la habitación. Debe prestarse especial atención si la estufa se coloca sobre una superficie que no esté nivelada o no sea segura.

vuelva a utilizar la estufa hasta que su proveedor la haya revisado.



6. Si sospecha que hay una fuga, cierre la válvula de la bombona de gas. NO desconecte el regulador de presión de gas. Apague todas las llamas abiertas. Compruebe todas las conexiones. Abra lentamente el gas y cubra las conexiones con agua jabonosa o un aerosol para fugas de gas, se formarán burbujas si hay una fuga. Si encuentra una fuga, cierre la bombona de gas e informe a su proveedor de gas. NO

Entorno operativo

Esta estufa es para uso exclusivo en exteriores, nunca la utilice en interiores. Su estufa consume oxígeno cuando está en uso. Por lo tanto, se debe proporcionar una ventilación adecuada donde se utilice la estufa. Esto asegura la eliminación de los productos de la combustión y permite la entrada de aire de sustitución.

No exponga la unidad a la lluvia; no utilice la unidad en un entorno húmedo o mojado. Garantice una iluminación adecuada. No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables.

Medidas de seguridad:

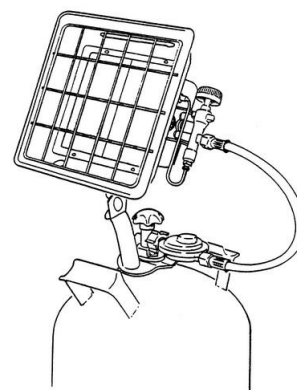
- Utilizar sólo en una zona exterior bien ventilada.
- El aparato no debe utilizarse en sótanos o bajo el nivel del suelo. No es para uso doméstico. - Utilice siempre la estufa de acuerdo con las instrucciones suministradas con cada estufa.
- Conserve las instrucciones en un lugar seguro.
- La sustitución de las bombonas de gas debe realizarse EN EL EXTERIOR, en una atmósfera sin llamas.
- El aparato está diseñado para ser utilizado con bombonas de gas PROPAN de entre 5 kg y 15 kg de capacidad de gas.
- Debe comprobarse si las mangueras están desgastadas o dañadas cuando se conectan a la botella de gas. Si están dañadas, deben sustituirse.
- NO coloque la estufa cerca de materiales combustibles. Deben respetarse las siguientes distancias mínimas: 100 cm de los laterales, 150 cm de la parte delantera o 200 cm por encima de la estufa.
- La estufa nunca debe colocarse con la superficie radiante orientada hacia la bombona de gas.
- La manguera para este modelo debe cumplir las especificaciones para mangueras del país de destino.
- Esta estufa NO es adecuada para uso en interiores
- Esta estufa sólo debe utilizarse para calentar espacios.
- No utilice el calefactor mientras duerme
- Si sospecha que hay una fuga, cierre la válvula de la bombona de gas.
- NO desconecte el controlador.
- Apague todas las llamas.
- Compruebe todas las conexiones.
- Abra lentamente el gas y cubra las conexiones con agua jabonosa o un spray para fugas de gas. Si hay una fuga de gas, se formarán burbujas. Si se detecta una fuga, cierre el gas e informe a su proveedor de gas. NO vuelva a utilizar la estufa hasta que su proveedor la haya revisado.

Manual de instalación

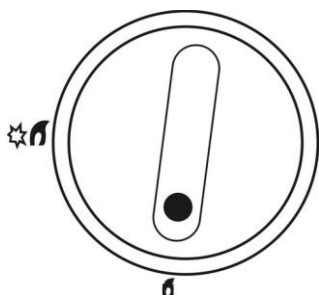
1. Asegúrese de que todos los componentes están en una posición segura. 2. Asegúrese de que la estufa, la manguera de gas y la bombona de gas son seguros.
2. Utilice un tornillo de apriete para atornillar el soporte a la botella
3. Enrosque el regulador de presión y la manguera de gas en la válvula de la bombona de gas.
4. Utilice la tuerca de mariposa y la arandela de empaquetadura de crisantemo para colocar la estufa en la posición deseada fijándola a la pata de soporte
5. Enrosque el otro extremo de la manguera de gas en la válvula de seguridad.
6. Asegúrese de que todos los tornillos estén en su sitio.

Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe si hay fugas de gas en los tapones roscados con un spray para fugas de gas o jabón de lejía. Vuelva a apretarlos si es necesario.

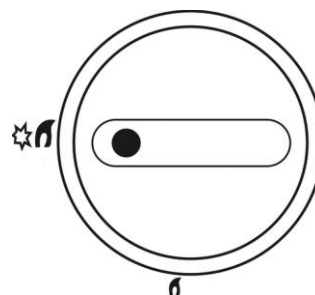
La estufa sólo puede utilizarse cuando está montada encima de la bombona de gas. El elemento calefactor radiante debe estar siempre alejado de la bombona de gas con la manguera en la parte posterior del aparato. La estufa no debe utilizarse nunca separada de la cuna.



Encendido de la estufa



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Asegúrese de que la estufa montada está en una posición correcta. 2. Conecte el regulador a la bombona de gas siguiendo las instrucciones suministradas con el regulador para garantizar una conexión correcta.
2. Abra la válvula de la botella de gas o el regulador y compruebe si hay fugas en la conexión del regulador de presión de gas con agua jabonosa o un spray para fugas de gas. Si observa burbujas, entonces hay una fuga en la conexión. Cierre la válvula de la bombona de gas o el regulador y póngase en contacto con su proveedor de gas para solucionar la fuga. No utilice la estufa si hay una fuga.
3. Coloque el mando del gas en Pos.1. Encienda inmediatamente la estufa radiante. Esto encenderá el quemador. Mantenga pulsado el mando de control durante otros 10 segundos. El quemador debe seguir ardiendo. Si el quemador no permanece encendido, espere 5 minutos y vuelva a intentar esta secuencia.
4. Para minimizar la potencia calorífica, gire el mando a Pos. 2.
5. Para apagar la estufa. Cierre el suministro de gas en la bombona o en el regulador y, cuando la estufa esté completamente apagada, gire el mando de control a Pos.1.
6. Nunca desconecte el regulador de la bombona mientras la estufa esté encendida. Nunca desconecte el regulador de la bombona mientras la estufa esté encendida. Compruebe siempre que el quemador está apagado antes de desconectar el regulador de presión.

Conexión a la bombona de gas

Cuando esté solo al aire libre, manténgase alejado de llamas o fuentes de fuego y proceda como se indica a continuación.

1. Utilice un regulador y una manguera aprobados con una longitud de 40cm - 50cm para conectar el regulador a la bombona de gas, evite retorcer la manguera.
2. Abra lentamente el regulador y compruebe si hay fugas de gas untando las conexiones con agua jabonosa. ¡NO UTILICE NUNCA UNA CERILLA! Una fuga de gas provocará burbujas. Si hay una fuga de gas, debe desconectarse el aparato cerrando el regulador de la válvula. Además, el regulador debe desconectarse de la bombona de gas.

Si se sospecha o se detecta una fuga. El aparato no debe utilizarse hasta que se haya subsanado la fuga

Nota: Coloque la bombona de gas en un lugar adecuado y seguro.

Cómo sustituir una bombona de gas

1. Las bombonas de gas deben sustituirse en un entorno no combustible y en el que no se fume.
2. Cierre la válvula de la bombona de gas,
3. Desenrosque el regulador de la válvula de la botella de gas y retírelo, luego coloque la botella vacía lejos de la estufa.
4. Compruebe que la junta del regulador de presión está en su sitio.
5. Monte el aparato en una bombona de gas nueva y proceda como se indica en las "instrucciones de instalación y puesta en servicio del aparato".

Importante

1. Es importante que todas las conexiones de gas se realicen correctamente para evitar cualquier fuga. Nunca utilice una cerilla para comprobar una fuga de gas. Utilice agua jabonosa para comprobar la fuga.
2. Utilice siempre la bombona de gas en posición vertical. Colocar las bombonas de gas en posición horizontal puede dañar su estufa y crear graves condiciones de seguridad.
3. Cuando se utiliza una bombona de gas recién llenada, el encendido puede reducirse debido a la posible presencia de gas inerte en la bombona. En este caso, sustituya la botella de gas por otra parcialmente usada.
4. Este aparato requiere una manguera y un regulador. Pida consejo a su proveedor de gas y regulador de presión de gas sobre la manguera que debe utilizar.
5. La cubierta protectora del aparato sirve para evitar el riesgo de incendio, lesiones o quemaduras y nunca debe retirarse de forma permanente.

Ofrece una protección total para los niños pequeños o los que requieren supervisión.

Advertencia:

- Lea estas instrucciones antes de utilizar este aparato.
- Utilice un regulador adecuado correctamente conectado a una bombona de gas
- No desconecte nunca el regulador cuando la válvula de la bombona de gas o el regulador estén abiertos.
- No sustituya las bombonas de gas en zonas donde haya llamas abiertas.
- No exponga su bombona de gas a un calor extremo.
- No coloque ninguna otra bombona de gas dentro de la habitación en la que se utilice su estufa.
- No introduzca el dedo ni ningún otro material a través del panel frontal del aparato.
- Deje al menos 1 metro de distancia entre su aparato y la otra fuente de calor.
- No permita que personas no autorizadas manipulen su estufa.
- Esta estufa no debe utilizarse sin bombona de gas por razones de estabilidad.
- No cubra la estufa.
- Los textiles, la ropa y otros materiales inflamables pueden encenderse si se colocan contra las salidas de su estufa.

En caso de fuga, debe desconectarse el aparato en la bombona de gas y desconectar el regulador de la bombona de gas.

Después del uso, apague el aparato en la válvula de la bombona de gas. Utilícelo sólo en un lugar bien ventilado.

Almacenamiento

- Desconecte la botella de gas.
- Guarde la bombona de gas en un lugar bien ventilado y alejado de sustancias inflamables.
- Almacenamiento preferiblemente en un edificio anexo.
- La estufa debe estar cubierta en un medio seco y sin polvo en su embalaje original.

Mantenimiento y limpieza

1. NO limpie la estufa cuando esté encendida o se acabe de apagar.
2. Utilice un paño suave y seco.
3. No limpiar con sustancias agresivas, abrasivas o inflamables: pueden provocar incendios o dañar la pintura.
4. Compruebe periódicamente que la manguera está intacta y no desgastada, y hágala cambiar si es necesario.
5. No utilice mangueras demasiado largas o demasiado cortas, la longitud correcta es la longitud original.
6. Cualquier reparación debe ser realizada por personal especializado y utilizando piezas originales. Para garantizar el correcto funcionamiento del quemador, recomendamos que el mantenimiento anual sea realizado por un centro de servicio autorizado.
7. NO HAGAS NINGÚN CAMBIO en la estufa, ¡es peligroso!
8. Haga revisar la estufa una vez al año por un experto cualificado y autorizado.



ATENCIÓN: las arañas o pequeños insectos pueden instalarse en el quemador, el piloto o las boquillas, alterando el flujo de gas y la combustión; es aconsejable comprobar periódicamente lo anterior. y encargue su limpieza (si es necesario) a personal especializado. (Este tipo de mantenimiento no está cubierto por la garantía).



1. Este aparato requiere una manguera y un controlador.
2. Sólo debe instalarse en una zona exterior bien ventilada y en un ambiente sin llamas.
3. No puede utilizarse en vehículos, caravanas o autocaravanas.
4. Es importante que todas las conexiones de gas se realicen correctamente para evitar fugas.
5. Nunca utilice una cerilla para comprobar una fuga de gas. Utilice agua jabonosa o un spray para fugas de gas.
6. Utilice siempre la bombona de gas en posición vertical. Colocar las bombonas de gas en posición horizontal puede dañar su estufa y crear graves condiciones de seguridad.
7. Cuando se utiliza una bombona de gas recién llenada, el encendido puede reducirse debido a la posible presencia de gas inerte en la bombona. En este caso, sustituya la botella de gas por otra parcialmente usada.
8. Cuando encienda su estufa por primera vez o si ha transcurrido mucho tiempo desde su último uso, encienda primero su estufa al aire libre (jardín o balcón). Coloque la estufa en el interior cuando hayan transcurrido 15 minutos.
9. No utilice la estufa mientras duerme. 10. No utilice la estufa en pisos altos. No utilice la estufa en sótanos, cuartos de baño o dormitorios. No exponga el aparato a la lluvia. No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Proporcione una iluminación adecuada. No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. **NO UTILICE ESTA ESTUFA EN UNA VIVIENDA PRINCIPAL**
10. Este aparato requiere una manguera y un regulador, consulte con su proveedor de gas. Pida consejo a su proveedor de gas y regulador de presión sobre la manguera que debe utilizar.
11. La cubierta protectora del aparato sirve para evitar el riesgo de incendio, lesiones o quemaduras y no debe retirarse nunca de forma permanente.

PROPORCIONA UNA PROTECCIÓN TOTAL A LOS NIÑOS PEQUEÑOS O A LAS PERSONAS QUE REQUIEREN SUPERVISIÓN.

Antes de llamar al servicio técnico, consulte los cuadros de las páginas siguientes que pueden ayudarle a no tener que llamar al servicio técnico.

LAS REPARACIONES SÓLO DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAS AUTORIZADAS

	Problema	Causas del problema	Qué hacer
Técnico problemas	Olor a gas	Regulador y conector de manguera sueltos	Utilice un molde de jabón para comprobar la estanqueidad, compruebe todos los sistemas de conexión Sustituya las piezas defectuosas
		Válvula y conexión de tuberías sueltas	
		Tubería rota	
		Pieza de arcilla refractaria cerámica que falta	Sustitúyala por un quemador nuevo. Alternativamente, inspeccione el contorno de cada placa y encuentre el punto donde se ha desplazado algo de arcilla refractaria. Repare con PYRUMA y deje que se endurezca durante unas 48 horas.
	Combustión ineficaz en quemador cerámico	Entradas de gas sucias	Limpiar los inyectores con aire
	Si no hay inflamación	Encendedor defectuoso	Compruebe el encendedor y sustituya el defectuoso si es necesario.
		Bujía defectuosa	Compruebe el cable del encendedor y sustituya el encendedor defectuoso si es necesario.
		Cable de encendido defectuoso	Compruebe la bujía y las conexiones y sustituya el encendedor defectuoso si es necesario.
	La llama del quemador se apaga durante el funcionamiento	Se acabó la gasolina	Sustituir la botella de gas
		El elemento térmico no se ha calentado lo suficiente	Prueba a reiniciar
El ala o la corriente de aire apagaron la llama		Aleja el aparato del viento y las corrientes de aire, deja que se enfríe unos minutos e intenta arrancarlo de nuevo.	
Termopar defectuoso		Sustituir el termopar defectuoso	
Electroválvula defectuosa		Sustituir la electroválvula	
Problema general	La estufa no permanece encendida cuando se quita la presión del botón de encendido	Ajuste incorrecto de la corriente en la primera prueba	Gire el mando de control a la posición "START" y púselo durante 10 segundos, mientras pulsa la llave de contacto piezoeléctrica para encenderlo.
	No se ha podido encender la calefacción	El regulador de gas no está conectado a la bombona de gas	Conecte la estufa a la bombona de gas y compruebe que no hay olor, a continuación siga las instrucciones para encender la estufa.
		El mando de la bombona de gas está cerrado	Encender el mando de la botella de gas

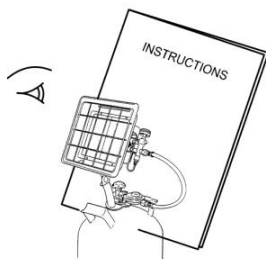
ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni: leggere e seguire tutte le istruzioni. conservare le istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni. Questa stufa è destinata esclusivamente all'uso esterno.

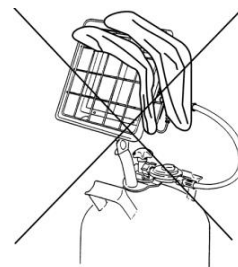
Attenzione: questo prodotto non è adatto a scopi di riscaldamento primario. Se le informazioni contenute in questo manuale non vengono seguite con precisione, sussiste il rischio di incendio o esplosione, con conseguenti lesioni materiali e/o personali.

Misure di sicurezza

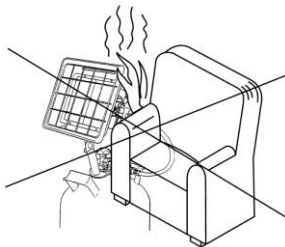
1. Utilizzare sempre la stufa secondo le istruzioni fornite con ogni stufa. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.



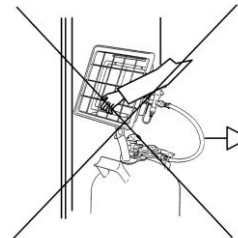
2. NON appoggiare indumenti o altri materiali sulla stufa. Oltre al pericolo o al rischio di incendio, la loro presenza può compromettere l'efficacia dell'apparecchio.



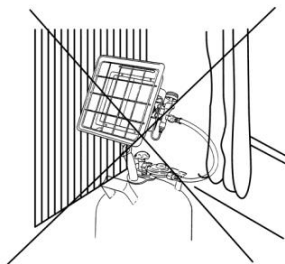
3. NON posizionare la stufa vicino a mobili, poltrone o tessuti.



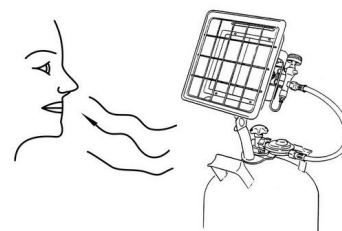
4. NON spostare la stufa quando è in funzione.



5. NON posizionare la stufa vicino a una parete o in prossimità di mobili, tende, lenzuola o altri materiali infiammabili, poiché ciò potrebbe comportare il rischio di incendio. Devono essere rispettate le seguenti distanze minime: 100 cm di lato, 150 cm di fronte. Orientare SEMPRE la stufa verso il centro della stanza. Prestare particolare attenzione se la stufa viene collocata su una superficie non piana o non sicura.



6. Se si sospetta una perdita, chiudere la valvola della bombola del gas. NON scollegare il regolatore di pressione del gas. Spegnerne tutte le fiamme libere. Controllare tutti i collegamenti. Aprire lentamente il gas e ricoprire le connessioni con acqua saponata o con uno spray contro le perdite di gas; in caso di perdita si formeranno delle bolle. Se si riscontra una perdita, spegnere la bombola del gas e informare il fornitore di gas. NON UTILIZZARE la stufa finché non è stata controllata dal fornitore.



Ambiente operativo

Questa stufa è destinata esclusivamente all'uso esterno, non deve mai essere utilizzata in ambienti chiusi. La stufa consuma ossigeno quando è in funzione. Pertanto, è necessario prevedere un'adeguata ventilazione nel luogo di utilizzo della stufa. Ciò garantisce l'eliminazione dei prodotti della combustione e consente l'ingresso di aria di ricambio.

Non esporre il dispositivo alla pioggia; non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido o bagnato. Garantire un'illuminazione adeguata. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

Misure di sicurezza:

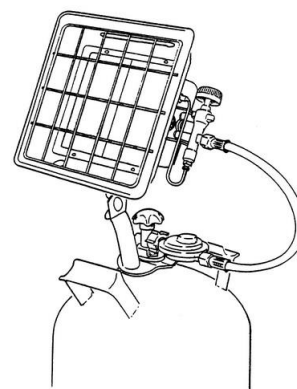
- Utilizzare solo in un'area esterna ben ventilata.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in scantinati o sotto il livello del suolo. Non è destinato all'uso domestico. - Utilizzare sempre la stufa secondo le istruzioni fornite con ogni stufa.
- Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.
- La sostituzione delle bombole di gas deve essere effettuata all'ESTERNO in un ambiente privo di fiamme.
- L'apparecchio è progettato per l'utilizzo di bombole di gas PROPAN di capacità compresa tra 5 kg e 15 kg.
- I tubi flessibili devono essere controllati per verificare che non siano usurati o danneggiati quando sono collegati alla bombola del gas. Se danneggiato, il tubo deve essere sostituito.
- NON posizionare la stufa vicino a materiali combustibili. Devono essere rispettate le seguenti distanze minime: 100 cm dai lati, 150 cm dalla parte anteriore o 200 cm sopra la stufa.
- La stufa non deve mai essere posizionata con la superficie radiante rivolta verso la bombola del gas.
- Il tubo flessibile per questo modello deve essere conforme alle specifiche dei tubi flessibili del paese di destinazione.
- Questa stufa NON è adatta all'uso interno
- Questa stufa deve essere utilizzata solo per il riscaldamento degli ambienti.
- Non utilizzare il riscaldatore durante il sonno
- Se si sospetta una perdita, chiudere la valvola della bombola del gas.
- NON scollegare il regolatore.
- Spegner tutte le fiamme libere.
- Controllare tutti i collegamenti.
- Aprire lentamente il gas e rivestire i collegamenti con acqua saponata o con uno spray per fughe di gas. Se c'è una perdita di gas, si formeranno delle bolle. Se si riscontra una perdita, chiudere il gas e informare il fornitore di gas. NON UTILIZZARE la stufa finché non è stata controllata dal fornitore.

Manuale di installazione

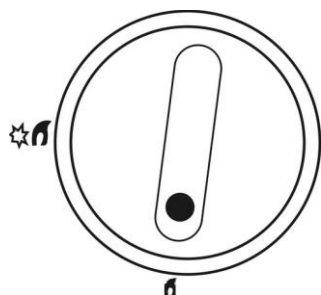
1. Assicurarsi che tutti i componenti siano in posizione sicura. Assicurarsi che il fornello, il tubo del gas e la bombola del gas siano sicuri.
2. Avvitare il supporto sulla bottiglia con una vite di serraggio.
3. Avvitare il regolatore di pressione e il tubo flessibile del gas sulla valvola della bombola del gas.
4. Utilizzare il dado ad alette e la rondella di imballaggio in crisantemo per posizionare la stufa nella posizione desiderata, fissandola alla gamba di supporto.
5. Avvitare l'altra estremità del tubo del gas sulla valvola di sicurezza.
6. Assicurarsi che tutte le viti siano in posizione.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che i tappi a vite non presentino perdite di gas con uno spray per fughe di gas o con sapone di soda. Se necessario, serrarli nuovamente.

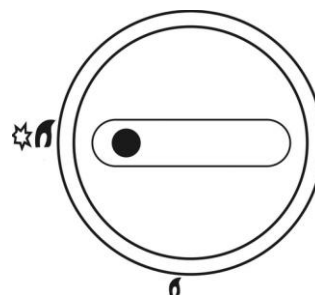
La stufa può essere utilizzata solo se montata sopra la bombola del gas. L'elemento riscaldante radiante deve essere sempre rivolto verso la bombola del gas con il tubo flessibile sul retro dell'apparecchio.



Accensione della stufa



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Assicurarsi che la stufa assemblata sia in posizione corretta. Collegare il regolatore alla bombola del gas seguendo le istruzioni fornite con il regolatore per garantire il corretto collegamento.
2. Aprire la valvola della bombola del gas o il regolatore e verificare la presenza di eventuali perdite sul raccordo del regolatore di pressione del gas con acqua saponata o uno spray per fughe di gas. Se si vedono delle bolle, è presente una perdita nel raccordo. Chiudere la valvola della bombola del gas o il regolatore e contattare il fornitore di gas per risolvere la perdita. Non utilizzare la stufa in presenza di una perdita.
3. Posizionare la manopola di regolazione del gas su Pos.1. Accendere immediatamente la stufa radiante. In questo modo si accende il bruciatore. Tenere premuta la manopola di controllo per altri 10 secondi. Il bruciatore dovrebbe continuare a bruciare. Se il bruciatore non rimane acceso, attendere 5 minuti e riprovare questa sequenza.
4. Per ridurre al minimo la potenza termica, ruotare la manopola su Pos. 2.
5. Per spegnere la stufa. Chiudere l'alimentazione del gas sulla bombola o sul regolatore e, quando la stufa è completamente spenta, ruotare la manopola di controllo su Pos.1.
6. Non scollegare mai il regolatore dalla bombola mentre la stufa è accesa. Non scollegare mai il regolatore dalla bombola mentre la stufa è accesa. Verificare sempre che il bruciatore sia spento prima di scollegare il regolatore di pressione.

Collegamento alla bombola del gas

Quando si è soli all'aperto, tenersi lontani da fiamme o fonti di incendio e procedere come segue.

1. Per collegare il regolatore alla bombola del gas, utilizzare un regolatore approvato e un tubo flessibile di 40-50 cm di lunghezza, evitando di attorcigliare il tubo.
2. Aprire lentamente il regolatore e verificare l'assenza di perdite di gas spalmando i raccordi con acqua saponata. **NON USARE MAI UN FIAMMIFERO!** Una perdita di gas provoca la formazione di bolle. In caso di perdita di gas, l'apparecchio deve essere spento chiudendo il regolatore. Inoltre, il regolatore deve essere scollegato dalla bombola del gas.

Se si sospetta o si riscontra una perdita. L'apparecchio non deve essere utilizzato finché la perdita non è stata eliminata: Posizionare la bombola del gas in un luogo adeguato e sicuro.

Come sostituire una bombola di gas

1. Le bombole di gas devono essere sostituite in un ambiente non combustibile e non fumatori.
2. Chiudere la valvola della bombola del gas,
3. Svitare il regolatore della valvola dalla bombola del gas e rimuoverlo, quindi posizionare la bombola vuota lontano dalla stufa.
4. Controllare che la guarnizione del regolatore di pressione sia in posizione.
5. Montare l'apparecchio su una nuova bombola di gas e procedere come indicato nelle "Istruzioni per l'installazione e la messa in funzione dell'apparecchio".

Importante

1. È importante che tutti i collegamenti del gas siano eseguiti correttamente per evitare perdite. Non utilizzare mai un fiammifero per controllare una perdita di gas. Utilizzare acqua saponata per controllare la perdita.
2. Utilizzare sempre la bombola di gas in posizione verticale. La collocazione delle bombole di gas in posizione orizzontale può danneggiare la stufa e creare gravi condizioni di sicurezza.
3. Quando si utilizza una bombola di gas appena riempita, l'accensione può essere ridotta a causa della possibile presenza di gas inerte nella bombola. In questo caso, sostituire la bombola di gas con un'altra parzialmente usata.
4. Questo apparecchio richiede un tubo flessibile e un regolatore. Chiedete al vostro fornitore di gas e al regolatore di pressione del gas quale tubo flessibile utilizzare.
5. Il coperchio di protezione dell'apparecchio serve a prevenire il rischio di incendio, lesioni o ustioni e non deve mai essere rimosso in modo permanente.

Offre una protezione completa per i bambini piccoli o per quelli che necessitano di supervisione.

Attenzione:

- Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.
 - Utilizzare un regolatore adatto e correttamente collegato a una bombola di gas.
 - Non scollegare mai il regolatore quando la valvola della bombola del gas o il regolatore sono aperti.
 - Non sostituire le bombole di gas in aree in cui sono presenti fiamme libere.
 - Non esporre la bombola del gas a calore estremo.
 - Non collocare altre bombole di gas nella stanza in cui viene utilizzata la stufa.
 - Non inserire le dita o qualsiasi altro materiale attraverso il pannello frontale del dispositivo.
 - Lasciare almeno 1 metro di distanza tra l'apparecchio e l'altra fonte di calore.
 - Non permettere a persone non autorizzate di maneggiare la stufa.
 - Per motivi di stabilità, questa stufa non deve essere utilizzata senza una bombola di gas.
 - Non coprire la stufa.
 - Tessuti, indumenti e altri materiali infiammabili possono incendiarsi se posti contro le uscite della stufa.
- In caso di perdite, l'apparecchio deve essere spento dalla bombola del gas e il regolatore deve essere scollegato dalla bombola.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio dalla valvola della bombola del gas. Utilizzare solo in un'area ben ventilata.

Immagazzinamento

- Scollegare la bombola del gas.
- Conservare la bombola del gas in un luogo ben ventilato e lontano da sostanze infiammabili.
- Stoccaggio preferibilmente in una dependance.
- La stufa deve essere coperta da un supporto asciutto e privo di polvere, nella sua confezione originale.

Manutenzione e pulizia

1. NON pulire la stufa quando sta bruciando o è appena stata spenta.
2. Utilizzare un panno morbido e asciutto.
3. Non pulire con sostanze aggressive, abrasive o infiammabili: possono causare incendi o danneggiare la vernice.
4. Controllare regolarmente che il tubo sia integro e non usurato e, se necessario, farlo sostituire.
5. Non utilizzare tubi troppo lunghi o troppo corti; la lunghezza corretta è quella originale.
6. Eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato e utilizzando ricambi originali. Per garantire il corretto funzionamento del bruciatore, si consiglia di far eseguire la manutenzione annuale da un centro di assistenza autorizzato.
7. Non apportare modifiche alla stufa, è pericoloso!
8. Far controllare la stufa una volta all'anno da un tecnico qualificato e autorizzato.



ATTENZIONE: ragni o piccoli insetti possono insediarsi nel bruciatore, nella fiamma pilota o negli ugelli, alterando il flusso del gas e la combustione; si consiglia di controllare regolarmente i suddetti elementi e farli pulire (se necessario) da personale specializzato. (Questo tipo di manutenzione non è coperto dalla garanzia).



1. Questo dispositivo richiede un tubo flessibile e un controller.
2. Deve essere installato solo in un'area esterna ben ventilata e in un'atmosfera priva di fiamme.
3. Non può essere utilizzato in veicoli, roulotte o camper.
4. È importante che tutti i collegamenti del gas siano eseguiti correttamente per evitare perdite.
5. Non utilizzare mai un fiammifero per controllare una perdita di gas. Usate acqua saponata o uno spray contro le fughe di gas.
6. Utilizzare sempre la bombola di gas in posizione verticale. La collocazione delle bombole di gas in posizione orizzontale può danneggiare la stufa e creare gravi condizioni di sicurezza.
7. Quando si utilizza una bombola di gas appena riempita, l'accensione può essere ridotta a causa della possibile presenza di gas inerte nella bombola. In questo caso, sostituire la bombola di gas con un'altra parzialmente usata.
8. Quando si accende la stufa per la prima volta o se è trascorso molto tempo dall'ultimo utilizzo, accendere prima la stufa all'aria aperta (giardino o balcone). Quando sono trascorsi 15 minuti, riporre la stufa all'interno.
9. Non utilizzare la stufa durante il sonno. Non utilizzare la stufa in appartamenti di grandi dimensioni. Non utilizzare la stufa in scantinati, bagni o camere da letto. Non esporre l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Fornite un'illuminazione adeguata. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. **NON UTILIZZARE QUESTA STUFA IN UN'ABITAZIONE PRINCIPALE**
10. Questo apparecchio richiede un tubo flessibile e un regolatore; verificare con il fornitore di gas. Chiedete al vostro fornitore di gas e di regolatori di pressione quale tubo flessibile utilizzare.
11. Il coperchio di protezione dell'apparecchio serve a prevenire il rischio di incendio, lesioni o ustioni e non deve mai essere rimosso in modo permanente.

OFFRE UNA PROTEZIONE COMPLETA PER I BAMBINI PICCOLI O PER LE PERSONE CHE NECESSITANO DI SUPERVISIONE.

Prima di chiamare il servizio di assistenza, controllare le tabelle riportate nelle pagine seguenti, che possono essere d'aiuto per evitare di dover chiamare l'assistenza.

LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DA PERSONE AUTORIZZATE.

	Problema	Cause del problema	Cosa fare
Tecnica problemi	Odore di gas	Regolatore e connettore del tubo flessibile allentati	Utilizzare uno stampo per sapone per controllare le perdite, controllare tutti i sistemi di connessione Sostituire le parti difettose
		Valvola e collegamento al tubo allentati	
		Tubo rotto	
		Pezzo mancante di argilla da fuoco in ceramica	Sostituire con un nuovo bruciatore. In alternativa, ispezionare il contorno di ogni placca e individuare il punto in cui si è spostata l'argilla refrattaria. Riparare con PYRUMA e lasciare indurire per circa 48 ore.
	Combustione inefficiente su bruciatore in ceramica	Ingressi del gas sporchi	Pulire gli iniettori con aria compressa
	Se non c'è infiammazione	Accenditore difettoso	Controllare l'accenditore e, se necessario, sostituirlo.
		Candela difettosa	Controllare il cavo dell'accenditore e, se necessario, sostituirlo.
		Cavo di accensione difettoso	Controllare la candela e i collegamenti e, se necessario, sostituire l'accenditore difettoso.
	La fiamma del bruciatore si spegne durante il funzionamento	Niente più benzina	Sostituire la bombola del gas
		L'elemento termico non è sufficientemente caldo	Provare a riavviare
		L'ala o la corrente d'aria hanno spento la fiamma	Spostare il dispositivo lontano da vento e correnti d'aria, lasciarlo raffreddare per qualche minuto e provare a riavviarlo.
		Termocoppia difettosa	Sostituire la termocoppia difettosa
Elettrovalvola difettosa		Sostituire l'elettrovalvola	
Problema generale	Il riscaldatore non rimane acceso quando si toglie la pressione dal pulsante di accensione.	Impostazione corrente errata al primo tentativo	Ruotare la manopola di comando in posizione "START" e premerla per 10 secondi, mentre si preme la chiave di accensione piezoelettrica per accenderla.
	Non è stato possibile accendere il riscaldamento	Il regolatore del gas non è collegato alla bombola del gas	Collegare il riscaldatore alla bombola del gas e verificare che non ci siano odori, quindi seguire le istruzioni per accendere il riscaldatore.
		Il controllo della bombola del gas è chiuso	Accendere il comando della bombola del gas

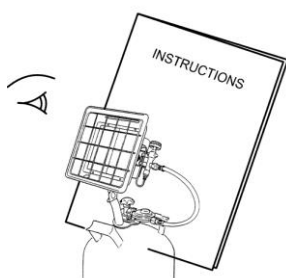
DANSK

Læs instruktionerne omhyggeligt: Læs og følg alle instruktioner. Opbevar instruktionerne på et sikkert sted til senere brug. Dette komfur er kun til udendørs brug.

Advarsel: Dette produkt er ikke egnet til primær opvarmning Hvis oplysningerne i denne vejledning ikke følges nøje, er der risiko for brand eller eksplosion, som kan resultere i materielle og/eller personlige skader.

Sikkerhedsforanstaltninger

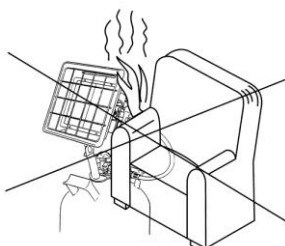
1. Brug altid brændeovnen i overensstemmelse med den vejledning, der følger med hver brændeovn. Opbevar vejledningen på et sikkert sted.



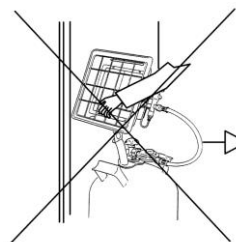
2. Læg IKKE tøj eller andre materialer på komfuret. Bortset fra faren eller risikoen for brand kan deres tilstedeværelse påvirke effektiviteten.



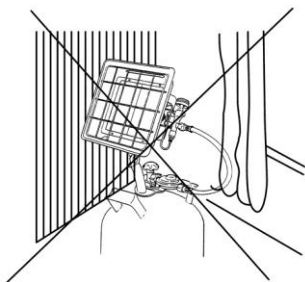
3. Placer IKKE ovnen i nærheden af møbler, lænestole eller stof



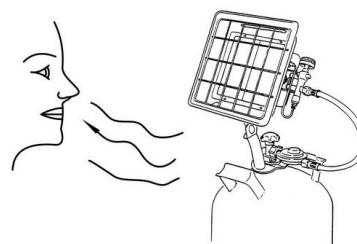
4. Flyt IKKE brændeovnen, når den brænder.



5. Placer IKKE ovnen op ad en væg eller i nærheden af møbler, gardiner, sengetøj eller andre brændbare materialer, da det kan medføre risiko for brand. Følgende minimumsafstande skal overholdes: 100 cm fra siden, 150 cm fra fronten. Ret ALTID brændeovnen mod midten af rummet. Vær særlig opmærksom, hvis brændeovnen placeres på en overflade, der ikke er plan eller sikker.



6. Hvis der er mistanke om en lækage, skal du lukke for gasflaskens ventil. Frakobl IKKE gastrykregulatoren. Sluk alle åbne flammer. Kontrollér alle tilslutninger. Tænd langsomt for gassen, og dæk forbindelserne med sæbevand eller en gaslækagespray, der vil dannes bobler, hvis der er en lækage. Hvis der findes en lækage, skal du slukke for gasflasken og informere din gasleverandør. Brug IKKE komfuret igen, før det er blevet kontrolleret af din leverandør.



Driftsmiljø

Denne brænder er kun til udendørs brug, brug aldrig brænderen indendørs. Din brændeovn bruger ilt, når den er i brug. Derfor skal der være passende ventilation, hvor ovnen bruges. Det sikrer, at forbrændingsprodukterne fjernes, og at der kommer erstatningsluft ind.

Udsæt ikke enheden for regn; brug ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for tilstrækkelig belysning. Brug ikke enheden i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Sikkerhedsforanstaltninger:

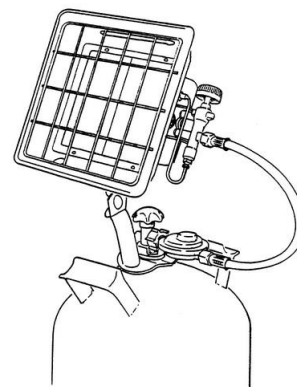
- Må kun bruges i et godt ventileret udendørs område.
 - Apparatet må ikke bruges i kældre eller under jordoverfladen. Ikke til husholdningsbrug. - Brug altid brændeovnen i overensstemmelse med de instruktioner, der følger med hver brændeovn.
 - Opbevar vejledningen på et sikkert sted.
 - Udskiftning af gasflasker skal udføres UDENFOR i en flammefri atmosfære.
- Apparatet er designet til brug med PROPAN-gasflasker med en gaskapacitet på mellem 5 kg og 15 kg.
- Slangerne skal kontrolleres for slid eller skader, når de er tilsluttet gasflasken. Hvis slangen er beskadiget, skal den udskiftes.
 - Placer IKKE brændeovnen i nærheden af brændbare materialer. Følgende minimumsafstande skal overholdes: 100 cm fra siderne, 150 cm fra fronten eller 200 cm over ovnen.
 - Ovnens må aldrig placeres med den strålende overflade vendt mod gasflasken.
 - Slangen til denne model skal overholde specifikationerne for slanger i destinationslandet.
 - Dette komfur er IKKE egnet til indendørs brug
 - Denne ovn bør kun bruges til rumopvarmning.
 - Brug ikke dit varmeapparat, mens du sover
 - Hvis der er mistanke om en lækage, skal du lukke for ventilen på gasflasken.
 - Frakobl IKKE controlleren.
 - Sluk alle åbne flammer.
 - Tjek alle forbindelser.
 - Tænd langsomt for gassen, og dæk forbindelserne med sæbevand eller en gaslækagespray. Hvis der er en gaslækage, vil der dannes bobler. Hvis der findes en lækage, skal du slukke for gassen og informere din gasleverandør. Brug IKKE komfuret igen, før det er blevet kontrolleret af din leverandør.

Installationsvejledning

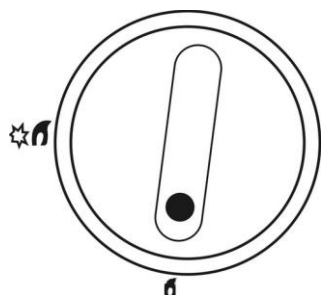
1. Sørg for, at alle komponenter er i en sikker position. Sørg for, at komfuret, gasslangen og gasflasken er sikre.
2. Brug en klemskrue til at skrue holderen fast på flasken
3. Skru trykregulatoren og gasslangen på gasflaskens ventil.
4. Brug vingemøtrikken og krysanthemum-pakningsskiven til at placere ovnen i den ønskede position og fastgøre den til støttebenet.
5. Skru den anden ende af gasslangen på sikkerhedsventilen.
6. Sørg for, at alle skruer er på plads.

Før apparatet tages i brug, skal skruelågene kontrolleres for gaslækager med en gaslækagespray eller ludsæbe. Efterspænd dem om nødvendigt.

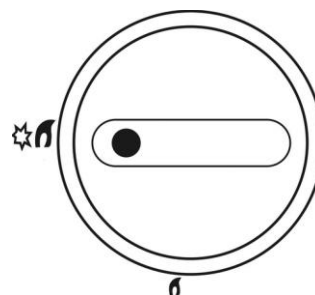
Ovnen må kun bruges, når ovnen er monteret over gasflasken. Strålevarmeelementet skal altid vende væk fra gasflasken med slangen på bagsiden af apparatet. Ovnens må aldrig bruges separat fra holderen.



Tænding af komfuret



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Sørg for, at det samlede komfur er placeret korrekt. Tilslut regulatoren til gasflasken i henhold til de instruktioner, der følger med regulatoren, for at sikre korrekt tilslutning.
2. Åbn gasflaskens ventil eller regulator, og tjek for lækager på gastrykregulatorens tilslutning med sæbevand eller en gaslækagespray. Hvis du ser bobler, er der en lækage i forbindelsen. Luk gasflaskens ventil eller regulator, og kontakt din gasleverandør for at få repareret lækagen. Brug ikke komfuret, hvis der er en lækage.
3. Sæt gasreguleringsknappen på Pos.1. Tænd straks for stråleovnen. Dette vil tænde brænderen. Hold kontrollknappen nede i yderligere 10 sekunder. Brænderen skal fortsætte med at brænde. Hvis brænderen ikke forbliver tændt, skal du vente i 5 minutter og prøve denne sekvens igen.
4. For at minimere varmeeffekten skal du dreje knappen til Pos. 2.
5. Sådan slukkes brændeovnen. Luk for gastilførslen på gasflasken eller regulatoren, og drej kontrollknappen til Pos.1, når brændeovnen er helt slukket.
6. Kobl aldrig regulatoren fra flasken, mens brændeovnen brænder. Kontrollér altid, at brænderen er slukket, før du frakobler trykregulatoren.

Tilslutning til gasflasken

Når du er alene udendørs, skal du holde dig væk fra flammer eller ildkilder og gøre som følger.

1. Brug en godkendt regulator og en slange med en længde på 40-50 cm til at forbinde regulatoren med gasflasken, og undgå at vride slangen.
 2. Åbn langsomt regulatoren, og tjek for gaslækager ved at overtrække forbindelserne med sæbevand. BRUG ALDRIG EN TÆNDSTIK! En gaslækage vil forårsage bobler. Hvis der er en gaslækage, skal der slukkes for apparatet ved at lukke ventilregulatoren. Desuden skal regulatoren kobles fra gasflasken.
Hvis der er mistanke om eller findes en lækage. Apparatet må ikke bruges, før lækagen er udbedret
- Bemærk: Anbring gasflasken på et ordentligt og sikkert sted.

Sådan udskifter du en gasflaske

1. Gasflasker skal udskiftes i et ikke-brændbart og røgfrit miljø.
2. Luk ventilen på gasflasken,
3. Skru ventilregulatoren af gasflasken og fjern den, og placer derefter den tomme flaske væk fra komfuret.
4. Kontrollér, at trykregulatorens pakning er på plads.
5. Monter apparatet på en ny gasflaske, og fortsæt som angivet i "Instruktioner for installation og idriftsættelse af apparatet".

Vigtigt

1. Det er vigtigt, at alle gastilslutninger er udført korrekt for at forhindre lækage. Brug aldrig en tændstik til at kontrollere en gaslækage. Brug sæbevand til at kontrollere lækagen.
2. Brug altid din gasflaske i lodret position. Hvis gasflasken placeres vandret, kan det beskadige ovnen og skabe alvorlige sikkerhedsforhold.
3. Når der bruges en nyfyldt gasflaske, kan antændelsen være reduceret på grund af den mulige tilstedeværelse af inert gas i flasken. I så fald skal gasflasken udskiftes med en anden, der er delvist brugt.
4. Dette apparat kræver en slange og en regulator. Få råd fra din leverandør af gas og gastrykregulator om, hvilken slange du skal bruge.
5. Beskyttelsesdækslet på apparatet skal forhindre risikoen for brand, skader eller forbrændinger og må aldrig fjernes permanent.

Den giver fuld beskyttelse til små børn eller dem, der har brug for opsyn.

Advarsel:

- Læs disse instruktioner, før du bruger denne enhed.
 - Brug en passende regulator, der er korrekt fastgjort til en gasflaske
 - Kobl aldrig regulatoren fra, når gasflaskens ventil eller regulatoren er åben.
 - Udskift ikke gasflasker i områder, hvor der er åben ild.
 - Udsæt ikke din gasflaske for ekstrem varme.
 - Der må ikke placeres andre gasflasker i det rum, hvor ovnen bruges.
 - Stik ikke en finger eller andet materiale ind gennem enhedens frontpanel.
 - Lad der være mindst 1 meter mellem dit apparat og den anden varmekilde.
 - Lad ikke uvedkommende pille ved dit komfur.
 - Dette komfur må ikke bruges uden en gasflaske af hensyn til stabiliteten.
 - Dæk ikke dit komfur til.
 - Tekstiler, tøj og andre brændbare materialer kan antændes, hvis de placeres mod brændeovnens udløb.
- I tilfælde af lækage skal der slukkes for apparatet ved gasflasken, og regulatoren skal kobles fra gasflasken. Sluk for apparatet ved gasflaskeventilen efter brug. Må kun bruges i et godt ventileret område.

Opbevaring

- Frakobl gasflasken.
- Opbevar gasflasken på et godt ventileret sted væk fra brændbare stoffer.
- Opbevaring helst i et udhus.
- Ovnens skal være dækket af et tørt, støvfrit medium i sin originale emballage.

Vedligeholdelse og rengøring

1. Rengør IKKE ovnen, når den brænder eller lige er blevet slukket.
2. Brug en blød, tør klud.
3. Rengør ikke med aggressive, slibende eller brandfarlige stoffer: De kan forårsage brand eller beskadige malingen.
4. Kontroller regelmæssigt, at slangen er intakt og ikke slidt, og få den udskiftet, hvis det er nødvendigt.
5. Brug ikke slanger, der er for lange eller for korte, den korrekte længde er den originale længde.
6. Alle reparationer skal udføres af specialiseret personale og med brug af originale reservedele. For at sikre, at brænderen fungerer korrekt, anbefaler vi, at den årlige vedligeholdelse udføres af et autoriseret servicecenter.
7. FORETAG INGEN ÆNDRINGER på komfuret, det er farligt!
8. Få ovnen kontrolleret en gang om året af en kvalificeret, autoriseret fagmand.



FORSIGTIG: Edderkopper eller små insekter kan slå sig ned i brænderen, pilotlyset eller dyserne og ændre gasstrømmen og forbrændingen; det anbefales at kontrollere ovennævnte regelmæssigt. punkter og få dem rensset (om nødvendigt) af specialiseret personale. (Denne type vedligeholdelse er ikke dækket af garantien)



1. Denne enhed kræver en slange og en controller.
2. Den bør kun installeres i et godt ventileret udendørs område og i en flammefri atmosfære.
3. Den kan ikke bruges i køretøjer, campingvogne eller autocampere.
4. Det er vigtigt, at alle gastilslutninger udføres korrekt for at forhindre lækage.
5. Brug aldrig en tændstik til at tjekke en gaslækage. Brug sæbevand eller en gaslækagespray.
6. Brug altid din gasflaske i lodret position. Hvis gasflasken placeres vandret, kan det beskadige ovnen og skabe alvorlige sikkerhedsforhold.
7. Når der bruges en nyfyldt gasflaske, kan antændelsen være reduceret på grund af den mulige tilstedeværelse af inert gas i flasken. I så fald skal gasflasken udskiftes med en anden, der er delvist brugt.
8. Når du tænder ovnen for første gang, eller hvis der er gået lang tid siden sidste brug, skal du først tænde ovnen i fri luft (have eller altan). Stil brændeovnen indenfor, når der er gået 15 minutter.
9. Brug ikke komfuret, mens du sover. Brug ikke brændeovnen i højhuse.
Brug ikke ovnen i kældre, badeværelser eller soveværelser. Udsæt ikke apparatet for regn. Brug ikke apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
Sørg for tilstrækkelig belysning.
Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare væsker eller gasser. **BRUG IKKE DETTE KOMFUR I EN HOVEDBOLIG**
10. Dette apparat kræver en slange og en regulator, tjek med din gasleverandør. Få råd fra din gas- og trykregulatorleverandør om, hvilken slange du skal bruge.
11. Beskyttelsesdækslet på apparatet skal forhindre risikoen for brand, skader eller forbrændinger og må aldrig fjernes permanent.

DET GIVER FULD BESKYTTELSE TIL SMÅ BØRN ELLER PERSONER, DER HAR BRUG FOR OPSYN.

Før du ringer til serviceafdelingen, kan du tjekke skemaerne på de følgende sider, som kan hjælpe dig, så du ikke behøver at tilkalde service.

REPARATIONER BØR KUN UDFØRES AF AUTORISEREDE PERSONER.

	Problem	Årsager til problemer	Hvad skal man gøre?
Teknisk problemer	Lugt af gas	Regulator og slangetilslutning sidder løst	Brug sæbeform til lækagetjek, tjek alle tilslutningssystemer Udskift defekte dele
		Ventil og rørforbindelse løs	
		Rør ødelagt	
		Mangler et stykke keramisk brændt ler	Udskift med en ny brænder. Alternativt kan du inspicere omridset af hver plade og finde det sted, hvor noget ildfast ler har flyttet sig. Reparer med PYRUMA, og lad det hærde i ca. 48 timer.
	Ineffektiv forbrænding på keramisk brænder	Beskidte gasindtag	Rengør injektorerne med luft
	Hvis der ikke er nogen betændelse	Defekt tænding	Kontrollér tændingen, og udskift om nødvendigt den defekte tænding.
		Defekt tændrør	Kontrollér tændkablet, og udskift om nødvendigt den defekte tænding.
		Defekt tændkabel	Kontrollér tændrør og tilslutninger, og udskift om nødvendigt den defekte tænding.
	Brænderflammen slukkes under drift	Ikke mere benzin	Udskift gasflasken
		Det termiske element har ikke været varmt nok	Prøv at genstarte
Vinge eller træk slukkede flammen		Flyt enheden væk fra vind og træk, lad den køle af i et par minutter, og prøv at starte den igen.	
Defekt termoelement		Udskift det defekte termoelement	
Defekt magnetventil		Udskift magnetventilen	
Generelt problem	Varmeren forbliver ikke tændt, når trykket fjernes fra tændingsknappen	Forkert strømindstilling ved første forsøg	Drej kontrolknappen til positionen "START", og hold den nede i 10 sekunder, mens du trykker på piezo-tændingsnøglen for at tænde den.
	Varmen kunne ikke tændes	Gasregulatoren er ikke tilsluttet gasflasken	Tilslut varmeapparatet til gasflasken, og kontroller, at der ikke er nogen lugt, og følg derefter instruktionerne for at tænde for varmeapparatet.
		Gasflaskekontrol er lukket	Tænd for gasflaskekontrollen

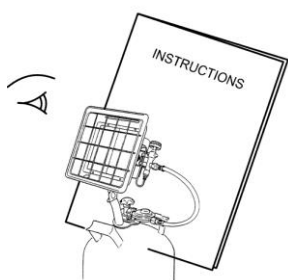
SVENSKA

Läs instruktionerna noggrant: läs och följ alla instruktioner. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för framtida bruk. Denna kamin är endast avsedd för utomhusbruk.

Varning: denna produkt är inte lämplig för primär uppvärmning Om informationen i denna bruksanvisning inte följs noggrant finns det risk för brand eller explosion, vilket kan leda till materiella skador och/eller personskador.

Säkerhetsåtgärder

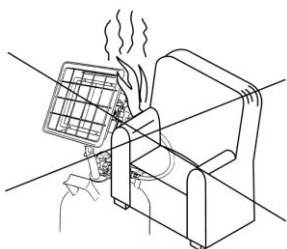
1. Använd alltid kaminen i enlighet med de anvisningar som medföljer varje kamin. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe.



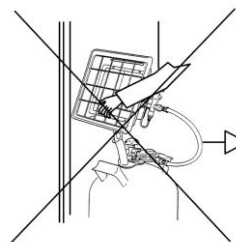
2. Placera INTE kläder eller andra material på spisen. Förutom faran eller risken för brand, kan deras närvaro påverka effektiviteten



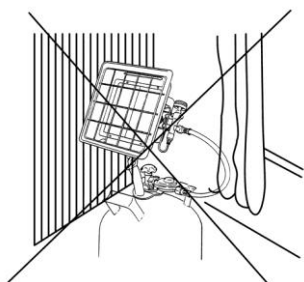
3. Placera INTE kaminen i närheten av möbler, fåtöljer eller tyg



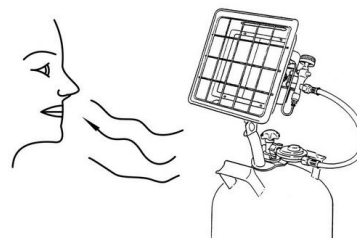
4. Flytta INTE kaminen när den brinner



5. Placera INTE kaminen intill en vägg eller i närheten av möbler, gardiner, sängkläder eller andra lättantändliga material, eftersom det kan leda till brandrisk. Följande minimiavstånd måste respekteras: 100 cm från sidan, 150 cm från framsidan. Rikta ALLTID kaminen mot mitten av rummet. Var särskilt uppmärksam om kaminen placeras på en yta som inte är jämn eller säker.



långsamt på gasen och bestyrk anslutningarna med tvålatten eller gasläckagespray, bubblor bildas om det finns en läcka. Om du upptäcker en läcka, stäng av gasflaskan och informera din gasleverantör. Använd INTE kaminen igen förrän den har kontrollerats av din leverantör.



6. Vid misstanke om läckage, stäng av gasflaskans ventil. Koppla INTE bort gastrycksregulatorn. Släck alla öppna lågor. Kontrollera alla anslutningar. Slå

Driftsmiljö

Denna kamin är endast avsedd för utomhusbruk, använd aldrig kaminen inomhus. Kaminen förbrukar syre när den används. Därför måste lämplig ventilation finnas där kaminen används. Detta säkerställer att förbränningsprodukter avlägsnas och att ersättningsluft kan komma in.

Utsätt inte apparaten för regn; använd inte apparaten i fuktig eller våt miljö. Se till att belysningen är tillräcklig. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.

Säkerhetsåtgärder:

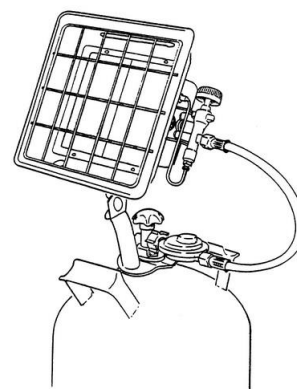
- Använd endast i ett väl ventilerat utomhusområde.
 - Apparaten får inte användas i källare eller under marknivå. Ej för hushållsbruk. - Använd alltid kaminen i enlighet med de anvisningar som medföljer varje kamin.
 - Förvara instruktionerna på ett säkert ställe.
 - Byte av gasflaskor måste utföras UTOMHUS i en flamfri atmosfär.
- Apparaten är avsedd att användas med PROPAN-gasflaskor med en gaskapacitet på mellan 5 kg och 15 kg.
- Slangarna ska kontrolleras med avseende på slitage eller skador när de är anslutna till gasflaskan. Om slangen är skadad ska den bytas ut.
 - Placera INTE kaminen i närheten av brännbara material. Följande minimiavstånd måste respekteras: 100 cm från sidorna, 150 cm från framsidan eller 200 cm ovanför kaminen.
 - Kaminen får aldrig placeras så att den strålande ytan är vänd mot gasflaskan.
 - Slangen till denna modell måste uppfylla specifikationerna för slangar i destinationslandet.
 - Denna spis är INTE lämplig för inomhusbruk
 - Denna kamin bör endast användas för rumsuppvärmning.
 - Använd inte värmaren när du sover
 - Vid misstanke om läckage, stäng av ventilen på gasflaskan.
 - Koppla INTE bort styrenheten.
 - Släck alla öppna lågor.
 - Kontrollera alla anslutningar.
 - Slå långsamt på gasen och täck anslutningarna med tvålvatten eller gasläckagespray. Om det finns en gasläcka kommer det att bildas bubblor. Om du upptäcker en läcka ska du stänga av gasen och informera din gasleverantör. Använd INTE spisen igen förrän den har kontrollerats av din leverantör.

Installationshandbok

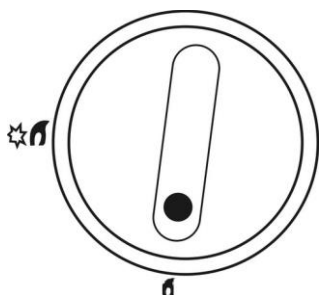
1. Se till att alla komponenter är i säkert läge. Se till att spisen, gasslangen och gasflaskan är säkra.
2. Använd en klämskruv för att skruva fast hållaren på flaskan
3. Skruva fast tryckregulatorn och gasslangen på gasflaskans ventil.
4. Använd vingmuttern och krysantermumbrickan för att placera kaminen i önskat läge och fästa den i stödbenet
5. Skruva fast gasolslangens andra ände på säkerhetsventilen.
6. Kontrollera att alla skruvar sitter på plats.

Innan apparaten tas i drift ska skruvlocken kontrolleras med gasläckagespray eller lutsåpa för att upptäcka eventuella gasläckor. Dra åt dem igen om det behövs.

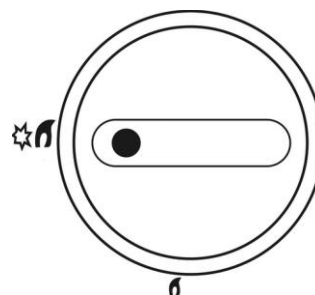
Kaminen får endast användas när kaminen är monterad ovanför gasflaskan. Värmestrålaren måste alltid vara vänd bort från gasflaskan med slangen på baksidan av apparaten. Kaminen får aldrig användas separat från vaggan.



Tändning av kaminen



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Se till att den monterade kaminen är i rätt läge. Anslut regulatoren till gasflaskan enligt anvisningarna som medföljer regulatoren för att säkerställa korrekt anslutning.
2. Öppna gasflaskans ventil eller regulator och kontrollera om det finns läckage på gastrycksregulatorns anslutning med tvålatten eller gasläckagespray. Om du ser bubblor finns det en läcka i anslutningen. Stäng gasflaskans ventil eller regulator och kontakta din gasleverantör för att åtgärda läckan. Använd inte spisen om det finns en läcka.
3. Ställ gasreglaget i läge Pos.1. Tänd omedelbart strålningskaminen. Detta tänder brännaren. Håll gasreglaget intryckt i ytterligare 10 sekunder. Brännaren ska fortsätta att brinna. Om brännaren inte förblir tänd, vänta i 5 minuter och försök igen.
4. För att minimera värmeeffekten vrider du ratten till Pos. 2.
5. Släckning av kaminen. Stäng av gastillförseln på gasflaskan eller regulatoren och när kaminen är helt släckt vrider du manövreratten till Pos.1.
6. Koppla aldrig bort regulatoren från flaskan medan kaminen brinner. Kontrollera alltid att brännaren är avstängd innan du kopplar bort tryckregulatorens.

Anslutning till gasflaskan

Om du är ensam utomhus, håll dig borta från lågor eller brandkällor och gör på följande sätt.

1. Använd en godkänd regulator och en slang med en längd på 40-50 cm för att ansluta regulatoren till gasflaskan, undvik att vrida slangen.
2. Öppna långsamt regulatoren och kontrollera om det finns gasläckage genom att smörja in anslutningarna med tvålatten. **ANVÄND ALDRIG EN TÄNDSTICKA!** Ett gasläckage orsakar bubblor. Om det finns en gasläcka måste apparaten stängas av genom att stänga ventilregulatorens. Dessutom måste regulatoren kopplas bort från gasflaskan.

Om ett läckage misstänks eller upptäcks. Apparaten får inte användas förrän läckan har åtgärdats. Obs: Placera gasflaskan på en lämplig och säker plats

Hur man byter ut en gascylinder

1. Gasflaskor ska bytas ut i en icke brännbar och rökfri miljö.
2. Stäng gasflaskans ventil,
3. Skruva loss ventilregulatorens från gasflaskan och ta bort den, placera sedan den tomma flaskan på avstånd från kaminen.
4. Kontrollera att tryckregulatorns tätning sitter på plats.
5. Montera apparaten på en ny gasflaska och fortsätt enligt anvisningarna i "Anvisningar för installation och driftsättning av apparaten".

Viktigt

1. Det är viktigt att alla gasanslutningar är korrekt utförda för att förhindra läckage. Använd aldrig en tändsticka för att kontrollera en gasläcka. Använd tvålatten för att kontrollera läckan.
2. Använd alltid gasflaskan i vertikalt läge. Om gasflaskan placeras horisontellt kan det skada kaminen och skapa allvarliga säkerhetsförhållanden.
3. När en nyfylld gasflaska används kan tändningen försvåras på grund av att det kan finnas inert gas i flaskan. Byt i så fall ut gasflaskan mot en annan, delvis använd gasflaska.
4. Denna apparat kräver en slang och en regulator. Rådgör med din gas- och tryckregulatorleverantör om vilken slang du ska använda.
5. Apparatsens skyddshölje är till för att förhindra risken för brand, personskador eller brännskador och får aldrig avlägsnas permanent.

Det ger ett fullgott skydd för små barn eller personer som behöver tillsyn.

Varning:

- Läs dessa instruktioner innan du använder den här enheten.
 - Använd en lämplig regulator som är ordentligt ansluten till en gasflaska
 - Koppla aldrig bort regulatorn när gasflaskans ventil eller regulatorn är öppen.
 - Byt inte ut gasflaskor i områden där det finns öppna lågor.
 - Utsätt inte gasflaskan för extrem värme.
 - Placera inga andra gasflaskor i det rum där kaminen används.
 - För inte in fingret eller något annat material genom enhetens frontpanel.
 - Lämna minst 1 meter mellan din apparat och den andra värmekällan.
 - Låt inte obehöriga personer meka med din spis.
 - Denna spis får av stabilitetsskäl inte användas utan gasflaska.
 - Täck inte över spisen.
 - Textilier, kläder och andra lättantändliga material kan antändas om de placeras mot spisens utlopp.
- Vid läckage ska apparaten stängas av vid gasflaskan och regulatorn ska kopplas bort från gasflaskan. Stäng av apparaten vid gasflaskans ventil efter användning. Använd endast i ett väl ventilerat utrymme.

Förvaring

- Koppla bort gasflaskan.
- Förvara gasflaskan på en väl ventilerad plats och på avstånd från brandfarliga ämnen.
- Förvaring helst i en uthusbyggnad.
- Kaminen ska vara täckt av ett torrt, dammfritt medium i sin originalförpackning.

Underhåll och rengöring

1. Rengör INTE spisen när den brinner eller just har stängts av.
2. Använd en mjuk, torr trasa.
3. Rengör inte med aggressiva, slipande eller lättantändliga ämnen: de kan orsaka brand eller skada lacken
4. Kontrollera regelbundet att slangen är hel och inte sliten och låt byta ut den vid behov.
5. Använd inte slangar som är för långa eller för korta, rätt längd är originallängden.
6. Eventuella reparationer måste utföras av specialiserad personal och med originalreservdelar. För att säkerställa att brännaren fungerar korrekt rekommenderar vi att det årliga underhållet utförs av en auktoriserad serviceverkstad.
7. FÖRETAG INGA FÖRÄNDRINGAR på spisen, den är farlig!
8. Låt en behörig fackman kontrollera kaminen en gång om året.



OBSERVERA: spindlar eller små insekter kan bosätta sig i brännaren, pilotlampan eller munstyckena och ändra gasflödet och förbränningen; det är tillrådligt att regelbundet kontrollera ovannämnda och låt specialiserad personal rengöra dem (vid behov). (Denna typ av underhåll täcks inte av garantin)



1. Denna enhet kräver en slang och en styrenhet.
2. Den får endast installeras i ett välventilerat utomhusområde och i en atmosfär utan flammor.
3. Den får inte användas i fordon, husvagnar eller husbilar.
4. Det är viktigt att alla gasanslutningar är korrekt utförda för att förhindra läckage.
5. Använd aldrig en tändsticka för att kontrollera en gasläcka. Använd tvålatten eller en gasläckagespray.
6. Använd alltid gasflaskan i vertikalt läge. Om gasflaskor placeras horisontellt kan det skada kaminen och skapa allvarliga säkerhetsförhållanden.
7. När en nyfylld gasflaska används kan antändningen försvåras på grund av att det kan finnas inert gas i flaskan. Byt i så fall ut gasflaskan mot en annan, delvis använd gasflaska.
8. När du tänd kaminen för första gången eller om det har gått lång tid sedan du senast använde den, tänd den först utomhus (i trädgården eller på balkongen). Ställ in kaminen inomhus när 15 minuter har gått.
9. Använd inte kaminen när du sover. Använd inte din spis i höghuslägenheter.
Använd inte spisen i källare, badrum eller sovrum. Utsätt inte apparaten för regn. Använd inte apparaten i en fuktig eller våt miljö.
Tillhandahålla tillräcklig belysning.
Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. ANVÄND INTE DENNA SPIS I EN HUVUDBOSTAD
10. Denna apparat kräver en slang och regulator, kontrollera med din gasleverantör. Rådgör med din gas- och tryckregulatorleverantör om vilken slang du ska använda.
11. Apparatsens skyddskåpa är till för att förhindra risken för brand, personsador eller brännskador och får aldrig avlägsnas permanent.

DEN GER FULLT SKYDD FÖR SMÅ BARN ELLER PERSONER SOM BEHÖVER TILLSYN.

Innan du ringer serviceavdelningen, kontrollera tabellerna på följande sidor som kan hjälpa dig så att du inte behöver ringa efter service.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV BEHÖRIGA PERSONER.

	Problem	Orsaker till problem	Vad du ska göra
Teknisk problem	Gaslukt	Regulator och slanganslutning sitter löst	Använd tvålförmling för läckagekontroll, kontrollera alla anslutningssystem Byt ut defekta delar
		Ventil- och röranslutningen är lös	
		Röret är trasigt	
	Ineffektiv förbränning på keramisk brännare	Saknad bit av keramisk eldfast lera	Byt ut mot en ny brännare. Alternativt kan du inspektera konturerna av varje platta och hitta den plats där lite eldfast lera har flyttat på sig. Reparera med PYRUMA och låt det härda i ca 48 timmar.
		Smutsiga gasintag	Rengör injektorerna med luft
	Om det inte finns någon inflammation	Defekt tändare	Kontrollera tändaren och byt ut den defekta tändaren om det behövs
		Felaktigt tändstift	Kontrollera tändkabeln och byt ut den defekta tändaren vid behov
		Felaktig tändkabel	Kontrollera tändstift och anslutningar och byt ut defekt tändare vid behov
	Brännarens låga har slocknat under drift	Ingen mer bensin	Byt ut gasflaskan
		Värmeelementet har inte varit tillräckligt varmt	Försök att starta om
Vinge eller drag släckte lågan		Flytta apparaten bort från vind och drag, låt den svalna i några minuter och försök sedan starta den igen.	
Felaktigt termoelement		Byt ut det defekta termoelementet	
Defekt magnetventil		Byt ut magnetventilen	
Allmänt problem	Värmaren stannar inte på när trycket tas bort från tändningsknappen	Felaktig aktuell inställning vid första försöket	Vrid manöverratten till läge "START" och håll den intryckt i 10 sekunder samtidigt som du trycker på tändningsnyckeln för att slå på den.
	Värmen kunde inte slås på	Gasregulatorn inte ansluten till gasflaskan	Anslut värmaren till gasflaskan och kontrollera att det inte luktar, följ sedan anvisningarna för att sätta på värmaren.
		Gasflaskans kontroll är stängd	Slå på gasflaskans kontroll

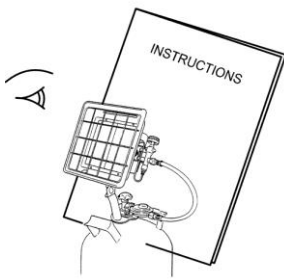
NORSK

Les instruksjonene nøye: Les og følg alle instruksjonene. oppbevar instruksjonene på et trygt sted for fremtidig bruk. Denne ovnen er kun beregnet for utendørs bruk.

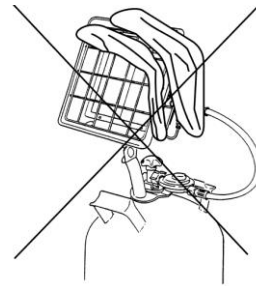
Advarsel: Dette produktet er ikke egnet for primær oppvarming Hvis informasjonen i denne bruksanvisningen ikke følges nøye, er det fare for brann eller eksplosjon som kan føre til materielle skader og/eller personskader.

Sikkerhetstiltak

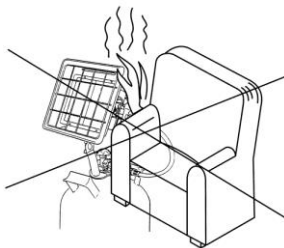
1. Bruk alltid ovnen i samsvar med bruksanvisningen som følger med hver ovn. Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted.



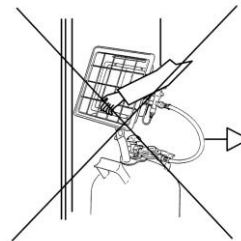
2. IKKE plasser klær eller andre materialer på komfyren. Bortsett fra faren eller risikoen for brann, kan deres tilstedeværelse påvirke effektiviteten



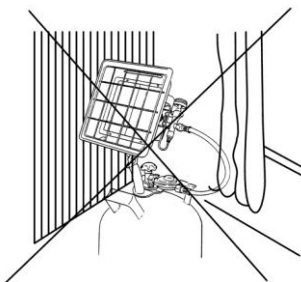
3. IKKE plasser ovnen i nærheten av møbler, lenestoler eller tekstiler.



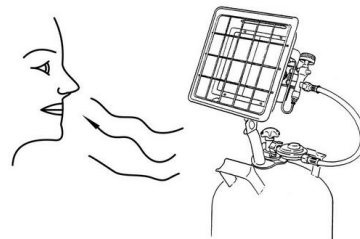
4. IKKE flytt ovnen når den brenner



5. IKKE plasser ovnen inntil en vegg eller i nærheten av møbler, gardiner, sengetøy eller andre brennbare materialer, da dette kan føre til brannfare. Følgende minimumsavstander må overholdes: 100 cm fra siden, 150 cm fra fronten. Pek ALLTID ovnen mot midten av rommet. Vær spesielt oppmerksom hvis ovnen plasseres på et underlag som ikke er plant eller trygt.



gassflaskeventilen. IKKE koble fra gasstrykkregulatoren. Slukk alle åpne flammer. Kontroller alle tilkoblinger. Skru langsomt på gassen og smør såpevann eller gasslekkasjespray på tilkoblingene. Hvis det oppdages en lekkasje, må du slå av gassflasken og informere gassleverandøren. IKKE bruk komfyren igjen før den har blitt kontrollert av leverandøren.



6. Ved mistanke om lekkasje, slå av

Driftsmiljø

Denne ovnen er kun beregnet for utendørs bruk, og må aldri brukes innendørs. Ovnens bruker oksygen når den er i bruk. Derfor må det sørges for egnet ventilasjon der ovnen brukes. Dette sikrer at forbrenningsprodukter fjernes og at erstatningsluft kommer inn.

Ikke utsett enheten for regn; ikke bruk enheten i fuktige eller våte omgivelser. Sørg for tilstrekkelig belysning. Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare væsker eller gasser.

Sikkerhetstiltak:

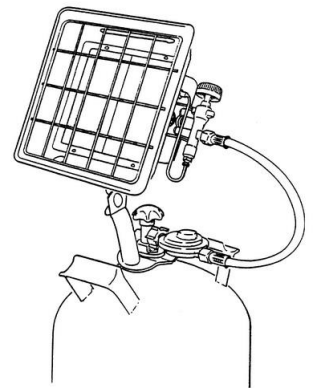
- Må kun brukes i et godt ventilert område utendørs.
 - Apparatet må ikke brukes i kjellere eller under bakkenivå. Ikke til husholdningsbruk. - Ovnens må alltid brukes i samsvar med instruksjonene som følger med hver ovn.
 - Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted.
 - Utskifting av gassflasker må utføres UTENFOR i en flammefri atmosfære.
- Apparatet er konstruert for bruk med PROPAN-gassflasker med en kapasitet på mellom 5 kg og 15 kg gass.
- Slangene bør kontrolleres for slitasje eller skader når de er koblet til gassflasken. Hvis slangen er skadet, bør den skiftes ut.
 - IKKE plasser ovnen i nærheten av brennbare materialer. Følgende minimumsavstander må overholdes: 100 cm fra sidene, 150 cm fra fronten eller 200 cm over ovnen.
 - Ovnens må aldri plasseres med stråleflaten vendt mot gassflasken.
 - Slangen til denne modellen må oppfylle spesifikasjonene for slanger i bestemmelseslandet.
 - Denne ovnen er IKKE egnet for innendørs bruk
 - Denne ovnen skal kun brukes til romoppvarming.
 - Ikke bruk varmeapparatet mens du sover
 - Ved mistanke om lekkasje, slå av ventilen på gassflasken.
 - IKKE koble fra kontrolleren.
 - Slukk alle åpne flammer.
 - Kontroller alle tilkoblinger.
 - Slå langsomt på gassen og smør såpevann eller gasslekkasjespray på tilkoblingene. Hvis det er en gasslekkasje, vil det dannes bobler. Hvis det oppdages en lekkasje, må du slå av gassen og informere gassleverandøren. IKKE bruk komfyren igjen før den har blitt kontrollert av leverandøren.

Installasjonshåndbok

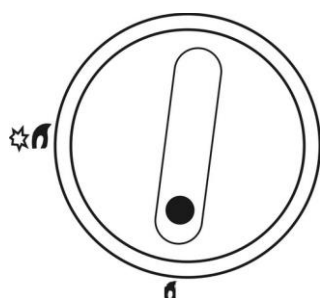
1. Sørg for at alle komponenter er i sikker posisjon. Kontroller at komfyren, gassslangen og gassflasken er i sikkerhet.
2. Bruk en klemskrue til å skru holderen fast på flasken
3. Skru trykkregulatoren og gassslangen på ventilen på gassflasken.
4. Bruk vingemutteren og krysantemum-pakningsskiven til å plassere ovnen i ønsket posisjon og feste den til støttebenet.
5. Skru den andre enden av gassslangen på sikkerhetsventilen.
6. Kontroller at alle skruene er på plass.

Før apparatet tas i bruk, må du kontrollere skrueløkkene for eventuelle gasslekkasjer med en gasslekkasjespray eller lutsåpe. Etterstram dem om nødvendig.

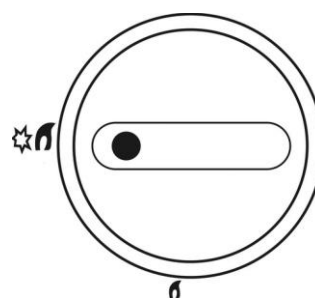
Ovnens må kun brukes når ovnen er montert over gassflasken. Strålevarmeelementet må alltid vendes bort fra gassflasken med slangen på baksiden av apparatet. Ovnens må aldri brukes separat fra holderen.



Tenning av komfyren



START/Pos.1 (max)



Pos.2 (min)

1. Sørg for at den monterte ovnen står i riktig posisjon. Koble regulatoren til gassflasken i henhold til instruksjonene som følger med regulatoren, for å sikre korrekt tilkobling.
2. Åpne gassflaskeventilen eller -regulatoren, og se etter lekkasjer på gasstrykkregulatortilkoblingen med såpevann eller en gasslekkasjespray. Hvis du ser bobler, er det en lekkasje i tilkoblingen. Lukk gassflaskeventilen eller regulatoren, og kontakt gassleverandøren for å få lekkasjen reparert. Ikke bruk komfyren hvis det er en lekkasje.
3. Still gassreguleringsbryteren på Pos.1. Tenn stråleovnen umiddelbart. Dette vil tenne brenneren. Hold kontrollknappen nede i ytterligere 10 sekunder. Brenneren skal fortsette å brenne. Hvis brenneren ikke fortsetter å brenne, vent i 5 minutter og prøv denne sekvensen på nytt.
4. For å minimere varmeeffekten, vri knotten til Pos. 2.
5. Slik slukker du komfyren. Slå av gasstilførselen på gassflasken eller regulatoren, og når ovnen er helt slukket, vri kontrollknappen til Pos.1.
6. Koble aldri regulatoren fra gassflasken mens ovnen brenner. Kontroller alltid at brenneren er slått av før du kobler fra trykkregulatoren.

Tilkobling til gassflasken

Når du er alene utendørs, må du holde deg unna flammer eller brannkilder og gå frem på følgende måte.

1. Bruk en godkjent regulator og slange med en lengde på 40-50 cm for å koble regulatoren til gassflasken, og unngå å vri på slangen.
2. Åpne regulatoren langsomt og sjekk om det er gasslekkasjer ved å smøre såpevann på tilkoblingene. BRUK ALDRI FYRSTIKK! En gasslekkasje vil forårsake bobler. Hvis det er en gasslekkasje, må apparatet slås av ved å lukke ventilregulatoren. I tillegg må regulatoren kobles fra gassflasken.

Hvis det er mistanke om eller oppdages en lekkasje. Apparatet må ikke brukes før lekkasjen er utbedret Merk: Plasser gassflasken på et forsvarlig og sikkert sted

Slik bytter du ut en gassflaske

1. Gassflasker skal skiftes ut i et ikke-brennbart og røykfritt miljø.
2. Lukk ventilen på gassflasken,
3. Skru av ventilregulatoren fra gassflasken og ta den ut, og plasser den tomme flasken på avstand fra komfyren.
4. Kontroller at trykkregulatorpakningen er på plass.
5. Monter apparatet på en ny gassflaske, og fortsett som beskrevet i "Instruksjoner for installasjon og idriftsettelse av apparatet".

Viktig

1. Det er viktig at alle gasstilkoblinger er korrekt utført for å forhindre lekkasje. Bruk aldri en fyrstikk for å sjekke en gasslekkasje. Bruk såpevann for å kontrollere lekkasjen.
2. Bruk alltid gassflasken i vertikal stilling. Hvis gassflasken plasseres horisontalt, kan det skade ovnen og skape alvorlige sikkerhetsforhold.
3. Når en nyfylt gassflaske brukes, kan tenningen bli redusert på grunn av mulig tilstedeværelse av inertgass i flasken. I så fall må gassflasken byttes ut med en annen som er delvis brukt.
4. Dette apparatet krever en slange og en regulator. Få råd fra leverandøren av gass og gasstrykkregulator om hvilken slange du skal bruke.
5. Beskyttelsesdekslet på apparatet skal forhindre fare for brann, personskade eller forbrenning, og må aldri fjernes permanent.

Den gir full beskyttelse for små barn eller barn som trenger tilsyn.

Advarsel:

- Les disse instruksjonene før du bruker denne enheten.
 - Bruk en egnet regulator som er riktig festet til en gassflaske
 - Koble aldri fra regulatoren når gassflaskeventilen eller regulatoren er åpen.
 - Ikke skift ut gassflasker i områder der det er åpen ild.
 - Ikke utsett gassflasken for ekstrem varme.
 - Ikke plasser andre gassflasker i rommet der komfyren brukes.
 - Ikke stikk fingeren eller noe annet materiale gjennom frontpanelet på enheten.
 - La det være minst 1 meter mellom apparatet og den andre varmekilden.
 - Ikke la uvedkommende gjøre noe med komfyren.
 - Denne ovnen må ikke brukes uten gassflaske av stabilitetshensyn.
 - Ikke dekk til komfyren.
 - Tekstiler, klær og andre brennbare materialer kan antennes hvis de plasseres mot ovnens utløp.
- Ved lekkasje skal apparatet slås av ved gassflasken, og regulatoren skal kobles fra gassflasken. Slå av apparatet ved gassflaskeventilen etter bruk. Må kun brukes i et godt ventilert område.

Lagring

- Koble fra gassflasken.
- Oppbevar gassflasken på et godt ventilert sted, på avstand fra brennbare stoffer.
- Lagring fortrinnsvis i et uthus.
- Ovnens skal være tildekket i et tørt, støvfritt medium i originalemballasjen.

Vedlikehold og rengjøring

1. IKKE rengjør ovnen når den brenner eller nettopp har blitt slått av.
2. Bruk en myk, tørr klut.
3. Ikke rengjør med aggressive, slipende eller brennbare stoffer: de kan forårsake brann eller skade lakken.
4. Kontroller regelmessig at slangen er intakt og ikke utslitt, og skift den ut om nødvendig.
5. Ikke bruk slanger som er for lange eller for korte, den riktige lengden er den opprinnelige lengden.
6. Eventuelle reparasjoner må utføres av spesialisert personell og med originale reservedeler. For å sikre at brenneren fungerer som den skal, anbefaler vi at det årlige vedlikeholdet utføres av et autorisert servicesenter.
7. FORETA INGEN ENDRINGER på komfyren, det er farlig!
8. Få ovnen kontrollert en gang i året av en kvalifisert, autorisert fagperson.



FORSIKTIG: edderkopper eller små insekter kan slå seg ned i brenneren, pilotlyset eller dysene, noe som kan endre gasstrømmen og forbrenningen; det anbefales å kontrollere de nevnte punktene regelmessig punktene og få dem rengjort (om nødvendig) av spesialisert personell. (Denne typen vedlikehold dekkes ikke av garantien)



1. Denne enheten krever en slange og en kontrollør.
2. Den skal kun installeres i et godt ventilert område utendørs og i en flammefri atmosfære.
3. Den kan ikke brukes i kjøretøy, campingvogner eller bobiler.
4. Det er viktig at alle gasstilkoblinger er korrekt utført for å forhindre lekkasje
5. Bruk aldri en fyrstikk for å sjekke en gasslekkasje. Bruk såpevann eller en gasslekkasjespray.
6. Bruk alltid gassflasken i vertikal stilling. Hvis gassflasken plasseres vannrett, kan det skade ovnen og skape alvorlige sikkerhetsforhold.
7. Når en nyfylt gassflaske brukes, kan tenningen bli redusert på grunn av mulig tilstedeværelse av inertgass i flasken. I så fall må gassflasken byttes ut med en annen som er delvis brukt.
8. Når du tenner ovnen for første gang, eller hvis det har gått lang tid siden sist, bør du først tenne ovnen i friluft (hage eller balkong). Sett ovnen innendørs når det har gått 15 minutter.
9. Ikke bruk komfyren mens du sover. Ikke bruk komfyren i høyhus.
Ikke bruk komfyren i kjellere, bad eller soverom. Ikke utsett apparatet for regn. Ikke bruk apparatet i fuktige eller våte omgivelser.
Sørg for tilstrekkelig belysning.
Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare væsker eller gasser. **IKKE BRUK DENNE OVNEN I EN HOVEDBOLIG**
10. Dette apparatet krever en slange og regulator, sjekk med gassleverandøren. Få råd fra gass- og trykkregulatorleverandøren om hvilken slange du skal bruke.
11. Beskyttelsesdekselet på apparatet skal forhindre fare for brann, personskaade eller forbrenning og må aldri fjernes permanent.

DEN GIR FULL BESKYTTELSE FOR SMÅ BARN ELLER PERSONER SOM TRENGER TILSYN.

Før du ringer serviceavdelingen, bør du sjekke tabellene på de neste sidene som kan hjelpe deg slik at du slipper å tilkalle service.

REPARASJONER SKAL KUN UTFØRES AV AUTORISERTE PERSONER

	Problem	Problemårsaker	Hva du skal gjøre
Teknisk problemer	Lukt av gass	Regulator og slangekobling løs	Bruk såpeform for lekkasjekontroll, sjekk alle tilkoblingssystemer Skift ut defekte deler
		Ventil og rørforbindelse løs	
		Rør ødelagt	
		Mangler en bit av keramisk brent leire	Skift ut med en ny brenner. Alternativt kan du inspisere omrisset av hver plakett og finne stedet der noe ildfast leire har flyttet på seg. Reparer med PYRUMA, og la det herde i ca. 48 timer.
	Ineffektiv forbrenning på keramisk brenner	Skitne gassinntak	Rengjør injektorene med luft
	Hvis det ikke er noen betennelse	Defekt tenner	Kontroller tennen og skift ut defekt tenner om nødvendig
		Feil på tennpluggen	Kontroller tennkabelen og bytt ut defekt tenner om nødvendig
		Feil på tenningskabelen	Kontroller tennplugg og tilkoblinger, og bytt ut defekt tennapparat om nødvendig
	Brennerflammen slukkes under drift	Ikke mer bensin	Bytt ut gassflasken
		Varmeelementet har ikke vært varmt nok	Prøv å starte på nytt
Vinge eller trekk slukket flammen		Flytt enheten bort fra vind og trekk, la den kjøle seg ned i noen minutter, og prøv å starte den igjen.	
Defekt termoelement		Skift ut det defekte termoelementet	
Defekt magnetventil		Skift ut magnetventilen	
Generelt problem	Varmeapparatet holder seg ikke på når trykket tas av tenningsknappen	Feil strøminnstilling ved første forsøk	Vri kontrollknappen til "START"-posisjon og hold den inne i 10 sekunder, samtidig som du trykker på piezo-tenningsnøkkelen for å slå den på.
	Oppvarming kunne ikke slås på	Gassregulatoren er ikke koblet til gassflasken	Koble varmeapparatet til gassflasken og kontroller at det ikke lukter, og følg deretter instruksjonene for å slå på varmeapparatet.
		Gassflaskekontrollen er lukket	Slå på gassflaskekontrollen

mestic

Model: MES-100 30mbar/ KF-009F
Gimeg Netherlands B.V., Atoomweg 99, 3542 AA Utrecht, The Netherlands


Made in China

CE PIN 2531DM-0032

Country of destination	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
Appliance categories	I3+	I3B/P
Type of gas	G30 (butane) G31 (propane)	G30, G31, or their mixture
Supply pressure (mbar)	28 - 30 37	30
Injector size (mm)	1	1
Heat input (Hs)	4,5 kW (330 gr/h for butane, 321 gr/h for propane)	

WARNING

1. Read instructions before use. 2. Outdoor use only, never use indoors. 3. This product is not suitable for primary heating purposes. 4. This device must be installed by a qualified person. 5. This appliance requires a hose and regulator, contact your gas supplier. 6. Use only in a well-ventilated area. 7. Do not touch or move the heater while it is burning. 8. Keep young children away from the heater. 9. In case of a gas leak, close the gas valve on the gas cylinder. 10. Do not use in leisure vehicles such as caravans or motorhomes. 11. Do not place objects in front of, against or on top of the heater. 12. Do not place heater near walls, curtains, furniture or other combustible materials. 13. Always close the gas valve when the heater is not in use.








ENERG
енергия · ενεργεια

Y
IJA

IE
IA

Mestic **MES-100**



4,5
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

mestic[®]

Mestic is a brand of Trigano Accessory Group

Atoomweg 99, 3542 AA Utrecht

The Netherlands

Mestic.nl